

Manutan



A172252 – A172253 - A172254 - A354029



User Guide
Gebruikersgids
Bedienungsanleitung
Guide utilisateur
Guia do utilizador
Guía de usuario
Manuale dell'utente
Brukerveiledning
Instruktioner
Käyttöopas
Felhasználati útmutató
Návod na použitie
Instrukcja użytkowania
Brugervejledning
Návod k použití

www.manutan.com



FLEXIBLE HEATING BELT

GENERAL INFORMATION

Drum heaters are electrical resistance heaters that are easy to wrap around metal drums and tanks thanks to their flexibility. They are made from a nickel alloy circuit which is laminated between silicone-impregnated fibreglass cloth. This offers flexibility and resistance to moisture, chemicals and high temperatures. They are designed to provide a means of freeze protection, melting, solids, viscosity control and maintaining drum contents at elevated temperatures.

WARNING

Fire/explosion hazard

Do not seal drums when applying heat. Drums are designed to be used as containers only and are not suitable for use as a pressure vessel. Failure to take notice of this warning may result in severe personal injury, death or substantial damage to property. When removing drum covers, bungs and vent caps should be removed and clamps and gaskets should be left off.

Fire hazard

This drum heater is designed for use on metal drums only. It may not be used with non-metal drums. Ensure that the heater is free from chemicals, acids, alkalis, oils, fluids, or other substances that could ignite or cause damage to the heater.

Electrical shock hazard

Disconnect all power to the heater before servicing or replacing the heater. The heater can only be used indoors. Prohibited to be used in rain or snow.

High temperature hazard

During operation surfaces of the drums and the heater surface can be extremely hot. Do not touch surface of the drum or of the heater.

TECHNICAL DATA

Model	A172252	A172253	A172254	A354029
Type	With thermostat			
Voltage (V)	220-240	220-240	220-240	220-240
Power (W)	500	300	1,000	2500
Drum capacity (L)	55	25	200	200
Max. drum ϕ (mm)	330	285	605	605
Min. drum ϕ (mm)	320	275	577	577
Max. temperature	120 °C	120°C	120°C	120°C
Min. temperature	0°C	0°C	0°C	0°C
Weight	0.75kg	0.7kg	1kg	2kg

INSTALLATION

► An illustration of this product can be found at the end of this document.

- Wrap and clamp heater around the drum prior to switching the heater on.
- Then pull on the spring, holding the hook end of the heater against the drum.
- Place a loop of the spring over the hook as shown.
- The heater must not be positioned against any dented areas of the drum.
- The heater must be in full contact with the drum and positioned below the level of liquid while in operation.
- Do not bend the heater sharply, as this may cause internal damage to the heater element.
- Open drum to allow for expansion when heating.
- Set thermostat to lowest setting.
- Plug in heater.
- Adjust thermostat to appropriate setting.
- Ensure there is no sharp angle and edge on the drum surface.

WIRING

Electrical shock hazard

All drum heaters must be grounded in accordance with the European Directive and local electrical codes.

All Drum Heaters are manufactured with a wire mesh grounded grid and a three-pin plug to ensure that they are electrical safe.

- No special wiring is required to operate the Drum Heater. The electrical outlet, including RCD, should be wired in accordance with the European Directive, in addition to any local electrical codes, by a qualified person.
- Do not connect the heater to a voltage source that is higher than the given rating. Check the model number stamped on the heater to confirm the voltage and the amp draw.

- User shall install overcurrent protection rated lower than 13.5 A for the power supply against overcurrent.
- User should read the introduction and training before use.

OPERATION GUIDELINES

Drum contents

1. Disconnect the heater ensuring that the liquid level in the drum is low.
2. Cover the heater to protect against any spillages.
3. If the drum is dented or empty, do not use the heater. This may cause the heater to burn out prematurely.
4. Ambient temperature during operation shall be between -30 °C and 60 °C.
5. Altitude during operation shall be under 1000 m.
6. Transport and storage temperature shall be between -30 °C and 60 °C.

Environment

The maximum operating temperature is 149 °C (temperature of the surface of the heater). Do not operate if the temperature is higher than the maximum recommended temperature. Excessive temperature can cause premature failure of the heater. Do not operate under the explosive hazard environment. The operating relative humidity should be less than 80%RH.

Thermostat

► An illustration of this product can be found at the end of this document. The thermostat range for the metal drum heater is -10 °C to 150 °C. To set the thermostat to the lowest temperature, rotate the knob as far as it will go in the counter-clockwise direction. To set the thermostat to the highest temperature, rotate the knob as far as it will go in the clockwise direction. Also, the thermostat should be checked every three months.

Maintenance

Ensure that the heater is free from chemicals, acids, alkalis, oils, fluids, or other substances that could ignite or cause damage to the heater.

Ensure that the heater is positioned below the level of the contents inside the drum. Check that heater fits tightly against the drum or tank. The heater contains no user serviceable parts.

Periodic product inspection and recording is required. The inspection items are as follows:

- Thermal insulation systems shall be inspected for evidence of water ingress. Potential problem locations shall be noted on maintenance log sheets. Damage to the system from outside effects, such as weather related effects or damage caused during the repair or maintenance of other systems, shall also be noted on the log sheets;
- junction boxes shall be inspected for water or evidence of previous water ingress. If moisture is or has been present, the enclosure shall be dried and the cause of ingress identified and repaired. In the case of removable covers, all the gaskets shall remain in good condition or be replaced;
- control equipment set points and functionality shall be checked per specifications and the commissioning and maintenance logs;
- the insulation resistance of each circuit shall be measured and recorded;
- the trace heating performance shall be verified by measuring and recording the current draw for each circuit at 5 min after being energized. If possible, the workpiece temperature shall also be recorded at the same time;
- deviations in insulation resistance or trace heater current from the manufacturer's information or from previous readings shall be resolved;
- ground leakage current shall be measured and recorded. The source for any significant changes shall be identified and resolved.



FLEXIBELE VERWARMINGSRIEM

ALGEMENE INFORMATIE

Vatverwarmers zijn verwarmingen met elektrische weerstand die door hun flexibiliteit eenvoudig om metalen vaten en tanks zijn aan te brengen. Ze bestaan uit een circuit van een nikkellegering, dat is gelamineerd tussen glasvezeldoeken die zijn geïmpregneerd met siliconen. Dit zorgt voor flexibiliteit en bestandheid tegen vocht, chemicaliën en hoge temperaturen. Deze producten zijn ontworpen voor vorstbeveiliging, het smelten van vaste stoffen, viscositeitsregeling en het bewaren van de inhoud van vaten op hoge temperaturen.

WAARSCHUWING

Brand- en explosiegevaar

Zorg dat vaten tijdens het verwarmen niet zijn afgedicht. Vaten zijn uitsluitend ontworpen voor gebruik als containers en zijn niet geschikt voor gebruik als drukvat. Als u deze waarschuwing negeert, kan dit leiden tot ernstig lichamelijk letsel, overlijden of aanzienlijke materiële schade. Bij het verwijderen van het deksel van een vat moeten rongen en ontluchtingsdoppen worden verwijderd en moeten klemmenpakkingen eraf worden gelaten.

Brandgevaar

Deze vatverwarmer is uitsluitend ontworpen voor gebruik op metalen vaten. Het product mag niet worden gebruikt met niet-metalen vaten. Zorg ervoor dat de verwarmer vrij is van chemicaliën, zuren, basen, oliën, vloeistoffen en andere stoffen die kunnen ontbranden of schade kunnen veroorzaken aan de verwarmer.

Gevaar voor elektrische schokken

Koppel alle elektrische voeding naar de verwarmer los voordat u onderhoud uitvoert aan de verwarmer of de verwarmer vervangt of verplaatst.

Gevaar: hoge temperaturen

Tijdens het gebruik kunnen de oppervlakken van de vaten en de verwarmer zeer heet zijn. Raak het oppervlak van vaten en de verwarmer niet aan.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	A172252	A172253	A172254	A354029
Type	Met thermostat			
Spanning (V)	220-240	220-240	220-240	220-240
Vermogen (W)	500	300	1,000	2500
Vatinhoud (L)	55	25	200	200
Max. drum ϕ (mm)	330	285	605	605
Min. drum ϕ (mm)	320	275	577	577
Max. temperatuur	120 °C	120°C	120°C	120°C
Min. temperatuur	0°C	0°C	0°C	0°C
Gewicht	0.75kg	0.7kg	1kg	2kg

AANBRENGEN

► Een afbeelding van dit product vindt u achter in dit document.

Finger grip	Handgreep
Hook end	Uiteinde met haak
Place loop of spring over hook when installing	Plaats de lus van de veer over de haak tijdens het aanbrengen
Drum exterior	Buitenkant van vat

- Plaats de verwarmer om het vat en klem hem vast voordat u de verwarmer inschakelt.
- Houd vervolgens het uiteinde van de verwarmer met de haak tegen het vat, en trek aan de veer.
- Plaats de lus van de veer over de haak, zoals afgebeeld.
- De verwarmer mag niet tegen ingedeukte gedeelten van het vat worden geplaatst.
- De verwarmer moet tijdens bedrijf volledig contact maken met het vat en onder het vloeistofniveau zijn geplaatst.
- Buig de verwarmer niet te ver, aangezien dit kan leiden tot interne schade aan het verwarmingselement.
- Open het vat, zodat de inhoud tijdens het verwarmen veilig kan uitzetten.
- Zet de thermostat in de laagste stand.
- Sluit de verwarmer aan op een voedingsbron.
- Zet de thermostat in de gewenste stand.
- Controleer of er geen scherpe hoeken en randen op het vatoppervlak aanwezig zijn.

BEDRADING

Gevaar voor elektrische schokken

Alle vatverwarmers moeten zijn geaard in overeenstemming met alle plaatselijk geldende voorschriften.

Alle vatverwarmers worden tijdens de productie voorzien van een aardingsraster van gas en een driepensstekker, om ervoor te zorgen dat ze elektrisch veilig zijn.

- Er is geen speciale bedrading nodig om de vatverwarmer te gebruiken. De contactdoos, inclusief de aardlekschakelaar, moet door een hiertoe bevoegde persoon zijn bedraad in overeenstemming met de plaatselijk geldende voorschriften.
- Sluit de verwarmer niet aan op een spanningsbron met een hogere spanning dan de vermelde waarde. Controleer het modelnummer dat in de verwarmer is gestanst om te bevestigen dat de spanning en stroomopname geschikt zijn.
- De gebruiker moet zorgen voor een overstrombeveiliging die wordt ingeschakeld bij minder dan 13,5 A, om de voeding te beschermen tegen overstrom.
- De gebruiker moet de inleiding en training lezen vóór gebruik.

RICHTLIJNEN VOOR GEBRUIK

Inhoud van vaten

1. Koppel de verw warmer los en controleer of het vloeistofniveau in het vat laag is.
2. Dek de verw warmer af om deze te beschermen tegen eventueel ontsnapende vloeistof.
3. Als het vat gedeukt of leeg is, mag de verw warmer niet erop worden gebruikt. Als u dit wel doet, kan de verw warmer vroegtijdig defect raken.
4. De omgevingstemperatuur tijdens bedrijf moet liggen tussen -30 °C en 60 °C.
5. Het apparaat mag niet worden gebruikt op hoogtes vanaf 1000 m.
6. De transport- en opslagtemperatuur moet liggen tussen -30 °C en 60 °C.

Omgeving

De maximale bedrijfstemperatuur is 149 °C. Gebruik het product niet als de temperatuur hoger is dan de maximaal aanbevolen temperatuur. Een te hoge temperatuur kan ertoe leiden dat de verw warmer vroegtijdig defect raakt. Gebruik het apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar. De relatieve vochtigheid bij gebruik moet lager zijn dan 80%.

Thermostaat

Een afbeelding van dit product vindt u achter in dit document. Het thermostaatbereik voor de metalenvatver warmer is -10 °C tot 150 °C. Om de thermostaat op de laagste temperatuur in te stellen, draait u de knop zo ver mogelijk linksom. Om de thermostaat op de hoogste temperatuur in te stellen, draait u de knop zo ver mogelijk rechtsom. Ook moet de thermostaat om de drie maanden worden gecontroleerd.

Onderhoud

Zorg ervoor dat de verw warmer vrij is van chemicaliën, zuren, basen, oliën, vloeistoffen en andere stoffen die kunnen ontbranden of schade kunnen veroorzaken aan de verw warmer.

Zorg ervoor dat de brander zich onder het niveau van de inhoud van het vat bevindt. Controleer of de verw warmer goed aansluit op het vat of de tank. De verw warmer bevat geen onderdelen waaraan door de gebruiker onderhoud kan worden uitgevoerd.

Periodieke gedocumenteerde inspectie van het product is vereist. De onderdelen voor inspectie zijn als volgt:

- a) Warmte-isolatiesystemen moeten worden gecontroleerd op tekenen van binnengedrongen water. Potentiële probleemlocaties moeten worden vermeld in het onderhoudslogboek. Schade aan het systeem door externe invloeden, zoals weersomstandigheden, of schade die is ontstaan tijdens reparatie of onderhoud van andere systemen, moet eveneens worden vermeld in het logboek;
- b) Aansluitkasten moeten worden gecontroleerd op tekenen van eerder binnengedrongen water. Als er vocht aanwezig is of is geweest, moet de behuizing worden gedroogd en moet de oorzaak van het binnendringen worden opgespoord en verholpen. In het geval van verwijderbare kappen moeten alle pakkingen in goede staat worden gehouden of worden vervangen;
- c) De instelpunten en werking van regelapparatuur moet worden gecontroleerd conform de specificaties en de inbedrijfstellings- en onderhoudslogboeken;
- d) De isolatieweerstand van elk circuit moet worden gemeten en genoteerd;
- e) De prestaties van de spiraalver warmer moeten worden gecontroleerd door het meten en noteren van de stroomopname voor elk circuit 5 minuten na bekrachtiging. Indien mogelijk moet ook de temperatuur van het werkstuk op datzelfde moment worden genoteerd;
- f) Afwijkingen in de isolatieweerstand of stroomsterkte van de spiraalver warmer ten opzichte van de informatie van de fabrikant of eerdere meetwaarden, moeten worden verholpen;
- g) De aardlekstroom moet worden gemeten en genoteerd. De oorzaak van elke significante verandering moet worden opgespoord en verholpen.



DE

FASSHEIZER

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Fassheizer sind elektrische Widerstandsheizkörper, die dank ihrer Flexibilität einfach um Metallfässer und Tanks gewickelt werden können. Sie bestehen aus einem Nickellegierungs-Schaltkreis, der zwischen silikonprägniertem Glasfasergewebe laminiert ist. Dies bietet Flexibilität und Beständigkeit gegenüber Feuchtigkeit, Chemikalien und hohen Temperaturen. Fassheizer sind für den Frostschutz, das Schmelzen von Feststoffen, die Viskositätskontrolle und die Aufrechterhaltung einer erhöhten Temperatur des Fassinhalts geeignet.

WARNUNG

Brand-/Explosionsgefahr

Fässer nicht abdichten, während der Fassheizer verwendet wird. Fässer wurden ausschließlich als Behälter entwickelt und sind nicht für den Einsatz als Druckbehälter geeignet. Das Nichtbeachten dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen, zum Tod oder zu erheblichen Sachschäden führen. Beim Entfernen von Fassabdeckungen sollten Stöpsel und Lüfterkappen entfernt werden, und Klemmen und Dichtungen sollten offen bleiben.

Brandgefahr

Dieser Fassheizer ist ausschließlich für den Einsatz an Metallfässern geeignet. An nicht-metallischen Fässern darf er nicht verwendet werden. Sicherstellen, dass der Heizer frei von Chemikalien, Säuren, Laugen, Ölen, Flüssigkeiten und anderen Stoffen ist, die sich entzünden oder zu Schäden an dem Heizer führen können.

Stromschlaggefahr

Stromanschlüsse des Heizers trennen, bevor er gewartet oder ersetzt wird.

Gefahr durch hohe Temperaturen

Während des Betriebs können die Oberflächen der Fässer und des Heizers extrem heiß werden. Berühren Sie weder die Oberfläche des Fasses noch die des Heizers.

TECHNISCHE DATEN

Modell	A172252	A172253	A172254	A354029
Typ	Mit Thermostat			
Spannung (V)	220-240	220-240	220-240	220-240
Strom (W)	500	300	1.000	2500
Füllkapazität (L)	55	25	200	200
Max. Fass φ (mm)	330	285	605	605
Min. Fass φ (mm)	320	275	577	577
Max. temperatuur	120 °C	120°C	120°C	120°C
Min. temperatuur	0°C	0°C	0°C	0°C
Gewicht	0,75kg	0,7kg	1kg	2kg

INSTALLATION

► Am Ende dieses Dokuments finden Sie eine Abbildung dieses Produkts.

Finger grip	Fingergriff
Hook end	Endhaken
Place loop of spring over hook when installing	Bei der Installation die Federöse über den Haken legen
Drum exterior	Äußeres Fass

1. Den Heizer vor dem Einschalten des Heizers um das Fass wickeln und festklemmen.
2. Dann die Feder anziehen und dabei den Endhaken gegen das Fass halten.
3. Die Federöse über den Haken legen, wie auf der Abbildung dargestellt.
4. Der Heizer darf nicht an verbeulten Stellen des Fasses angelegt werden.
5. Der Heizer muss sich in vollem Kontakt mit dem Fass befinden und während des Betriebs unter dem Füllstand angelegt sein.
6. Den Heizer nicht zu stark verbiegen, da dies das Innere des Heizelements beschädigen kann.
7. Das Fass öffnen, um eine Ausdehnung beim Erwärmen zu ermöglichen.
8. Den Thermostat auf die niedrigste Einstellung stellen.
9. Den Heizer einstecken.
10. Den Thermostat entsprechend einstellen.
11. Stellen Sie sicher, dass sich auf der Fassoberfläche keine scharfen Ecken und spitzen Kanten befinden.

VERDRAHTUNG

Stromschlaggefahr

Alle Fassheizer sind in Übereinstimmung mit dem National Electrical Code (NEC) und allen lokalen elektrischen Codes zu erten.

Alle Fassheizer werden bei der Herstellung mit einem Drahtgitter-Erdungsnetz und einem 3-poligen Stecker ausgestattet, um die elektrische Sicherheit zu gewährleisten.

1. Zur Bedienung des Fassheizers ist keine spezielle Verkabelung erforderlich. Die Steckdose einschließlich des RCCB-Schalters (Fehlerstromschutzschalter) sollte in Übereinstimmung mit dem National Electrical Code (NEC) und den lokalen elektrischen Codes durch eine qualifizierte Person angeschlossen werden.
2. Den Heizer nicht an eine Spannungsquelle anschließen, die höher ist als der angegebene Wert. Die auf den Heizer aufgestempelte Modellnummer überprüfen, um die Spannung und die Stromaufnahme zu bestätigen.
3. Der Benutzer muss einen Überstromschutz mit weniger als 13,5 A installieren, damit die Stromversorgung gegen Überstrom geschützt ist.
4. Der Benutzer sollte die Einführung und Schulung vor der Verwendung lesen.

BETRIEBSRICHTLINIEN

Fassinhalt

1. Den Heizer ausstecken und sicherstellen, dass der Füllstand im Fass niedrig ist.
2. Den Heizer zum Schutz vor verschütteter Flüssigkeit abdecken.
3. Den Heizer nicht verwenden, wenn das Fass verbeult oder leer ist. Dies kann zu einem vorzeitigen Durchbrennen des Heizers führen.
4. Die Umgebungstemperatur während des Betriebs muss zwischen -30 °C und 60 °C liegen.
5. Die Höhe während des Betriebs muss unter 1000 m liegen.
6. Die Transport- und Lagertemperatur muss zwischen -30 °C und 60 °C liegen.

Umgebung

Die maximale Betriebstemperatur beträgt 149 °C. Nicht verwenden, wenn die Umgebungstemperatur höher ist als die empfohlene Höchsttemperatur. Zu hohe Temperaturen können zu einem vorzeitigen Ausfall des Heizers führen. Nicht in einer Umgebung mit Explosionsgefahr betreiben. Die relative Luftfeuchtigkeit beim Betrieb sollte unter 80 % liegen.

Thermostat

► Am Ende dieses Dokuments finden Sie eine Abbildung dieses Produkts. Der Thermostat für den Metallfassheizer beträgt -10 °C bis 150 °C. Um den Thermostat auf die niedrigste Temperatur einzustellen, den Knopf so weit wie möglich nach links drehen. Um den Thermostat auf die höchste Temperatur einzustellen, den Knopf so weit wie möglich nach rechts drehen. Außerdem sollte der Thermostat alle drei Monate überprüft werden.

Pflege

Sicherstellen, dass der Heizer frei von Chemikalien, Säuren, Laugen, Ölen, Flüssigkeiten und anderen Stoffen ist, die sich entzünden oder zu Schäden an dem Heizer führen können. Sicherstellen, dass sich der Heizer unterhalb des Füllstands des Fasses befindet. Prüfen, dass der Heizer eng am Fass oder Tank anliegt. Der Heizer enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.

Eine regelmäßige Produktprüfung und -aufzeichnung ist erforderlich. Folgende Punkte sollten geprüft werden:

- a) Wärmeisoliertesystemen müssen auf Anzeichen von Wassereintritt überprüft werden. Mögliche Problemstellen sind auf Wartungsprotokollblättern zu vermerken. Schäden am System durch äußere Einflüsse wie witterbedingte Auswirkungen oder Schäden, die während der Reparatur oder Wartung anderer Systeme entstehen, sind ebenfalls auf den Protokollblättern zu vermerken.
- b) Anschlusskästen müssen auf Wasser oder Anzeichen von Wassereintritt geprüft werden. Wenn Feuchtigkeit vorhanden ist oder war, muss das Gehäuse getrocknet und die Ursache des Eintritts erkannt und behoben werden. Bei abnehmbaren Abdeckungen müssen alle Dichtungen in gutem Zustand sein oder ausgetauscht werden.
- c) Sollwerte und Funktionen der Steuerausstattung müssen gemäß den Spezifikationen und den Inbetriebnahme- und Wartungsprotokollen geprüft werden;
- d) Der Isolationswiderstand jedes Stromkreises muss gemessen und aufgezeichnet werden.
- e) Die Leistung der Begleitheizung muss durch Messung und Aufzeichnung der Stromaufnahme für jeden Stromkreis 5 Minuten nach dem Einschalten überprüft werden. Wenn möglich, muss auch die Temperatur des Werkstücks gleichzeitig aufgezeichnet werden.
- f) Abweichungen des Isolationswiderstands oder des Begleitheizungsstroms von den Herstellerangaben oder von früheren Messwerten müssen behoben werden;
- g) Erdableitstrom muss gemessen und aufgezeichnet werden. Die Quelle wesentlicher Änderungen ist zu identifizieren und zu beheben.



FR

CEINTURE CHAUFFANTE SOUPLE

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Les chauffe-barils disposent de résistances électriques, ils sont faciles à enrouler

autour des barils et fûts métalliques grâce à leur flexibilité. Ils se composent d'un circuit en alliage de nickel laminé entre des toiles en fibre de verre imprégnées de silicone. Ils sont ainsi souples et résistants à l'humidité, aux produits chimiques et aux températures élevées. Les chauffe-barils sont conçus pour empêcher le gel et permettre la fusion des solides, le contrôle de la viscosité et le maintien du contenu des barils à des températures élevées.

ATTENTION

Risque d'incendie/explosion

Ne scellez pas le baril au moment de le chauffer. Les barils sont conçus pour être utilisés comme contenants uniquement et ne sont pas adaptés à une utilisation comme réservoirs sous pression. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants. Lorsque vous enlevez les couvercles des barils, les bondes et bouchons d'aération doivent être retirés tandis que les dispositifs de serrage et les joints doivent être laissés.

Risque d'incendie

Ce chauffe-baril est exclusivement conçu pour les barils métalliques. Il ne peut pas être utilisé sur des barils non métalliques. Assurez-vous que le chauffe-baril n'entre pas en contact avec des produits chimiques, acides, alcalis, huiles, fluides ou d'autres substances susceptibles de s'enflammer ou d'endommager le dispositif de chauffage.

Risque d'électrocution

Coupez entièrement l'alimentation du chauffe-baril avant de le réparer ou de le remplacer.

Risque de température élevée

Pendant le fonctionnement, les surfaces des barils et de l'élément chauffant peuvent être extrêmement chaudes. Ne touchez pas la surface du baril ou de l'élément chauffant.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	A172252	A172253	A172254	A354029
Type	With thermostat			
Tension (V)	220-240	220-240	220-240	220-240
Puissance (W)	500	300	1.000	2500
Capacité du baril (L)	55	25	200	200
max. du baril φ (mm)	330	285	605	605
min. du baril φ (mm)	320	275	577	577
Température max	120 °C	120°C	120°C	120°C
Température maxin	0°C	0°C	0°C	0°C
Poids	0,75kg	0,7kg	1kg	2kg

INSTALLATION

► Une illustration de ce produit se trouve à la fin du document.

Finger grip	Boucle
Hook end	Crochet
Place loop of spring over hook when installing	Placez la boucle du ressort par-dessus le crochet lors de l'installation
Drum exterior	Extérieur du baril

1. Enroulez le chauffe-baril autour du baril et serrez-le avant de mettre le chauffe-baril en marche.
2. Tirez ensuite sur le ressort en maintenant le crochet du chauffe-baril contre le baril.
3. Placez la boucle du ressort sur le crochet comme illustré.
4. Le chauffe-baril ne doit pas être positionné contre les parties bosselées du baril.
5. Le chauffe-baril doit être entièrement en contact avec le baril et placé au-dessous du niveau de liquide pendant son fonctionnement.
6. Ne courbez pas le chauffe-baril trop fortement car cela peut causer des dommages internes à l'élément chauffant.
7. Ouvrez le baril pour permettre sa dilatation lors du chauffage.
8. Ajustez le thermostat sur le réglage le plus bas.
9. Branchez le chauffe-baril.
10. Ajustez le thermostat sur le réglage approprié.
11. Assurez-vous que la surface du baril ne présente aucun angle ou bord tranchant.

RACCORDEMENT

Risque d'électrocution

Tous les chauffe-barils doivent être mis à la terre conformément au code national de l'électricité américain (NEC, National Electrical Code) et aux codes de l'électricité locale.

Tous les chauffe-barils sont équipés d'une grille métallique de mise à la terre et d'une prise à trois broches afin de garantir la sécurité du système électrique.

1. Aucun câblage spécifique n'est requis pour faire fonctionner le chauffe-baril. La prise électrique, y compris le disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT), doit être raccordée par une personne qualifiée en conformité avec le NEC, en plus de tous les codes de l'électricité locale.
2. Ne branchez pas le chauffe-baril sur une source de tension plus élevée que la tension nominale préconisée. Vérifiez le numéro de modèle gravé sur l'élément de chauffage pour confirmer la tension et l'ampérage.
3. L'utilisateur doit installer une protection de surintensité inférieure à 13,5 A pour l'alimentation électrique.
4. L'utilisateur doit lire l'introduction et les ressources de formation avant utilisation.

PRÉCONISATIONS

Contenu du baril

1. Débranchez le chauffe-baril en vous assurant que le niveau de liquide dans le baril est faible.
2. Couvrez l'élément chauffant afin de le protéger contre tout déversement.
3. Si le baril est bosselé ou vide, n'utilisez pas le chauffe-baril. L'élément chauffant pourrait griller prématurément.
4. La température ambiante pendant le fonctionnement doit être comprise entre -30 et 60 °C.
5. L'altitude pendant le fonctionnement doit être inférieure à 1 000 m.
6. La température de transport et de stockage doit être comprise entre -30 et 60 °C.

Environnement

La température maximale de fonctionnement est de 149 °C. N'utilisez pas le chauffe-baril si la température est supérieure à la température maximale recommandée. Une température excessive peut entraîner une défaillance prématurée de l'élément chauffant. N'utilisez pas le chauffe-baril dans un environnement présentant un risque d'explosion. L'humidité relative de fonctionnement doit être inférieure à 80 %.



Termostato

► Uma ilustração de ce produit se trouve à la fin du document.
La plage du thermostat du chauffe-baril métallique varie entre -10 °C et 150 °C. Pour régler le thermostat sur la température la plus basse, tournez le bouton à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Pour régler le thermostat sur la température la plus élevée, tournez le bouton à fond dans le sens des aiguilles d'une montre. De plus, le thermostat doit être vérifié tous les trois mois.

Maintenance

Assurez-vous que le chauffe-baril n'entre pas en contact avec des produits chimiques, acides, alcalis, huiles, fluides ou d'autres substances susceptibles de s'enflammer ou d'endommager le dispositif de chauffage. Assurez-vous que le chauffe-baril est placé au-dessous du niveau du contenu du baril. Vérifiez que le chauffe-baril est bien ajusté contre le baril ou le fût. Le chauffe-baril ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

Une inspection régulière du produit et la consignation des résultats sont requises. L'inspection doit porter sur les éléments suivants :

- Les systèmes d'isolation thermique doivent être inspectés pour détecter toute infiltration d'eau. Les emplacements présentant des problèmes potentiels doivent être consignés sur des fiches d'entretien. Les dommages causés au système par des facteurs extérieurs, tels que les intempéries ou les dommages causés pendant la réparation ou l'entretien d'autres systèmes, doivent également être consignés.
- Les boîtes de jonction doivent être inspectées pour détecter la présence d'eau ou des traces d'infiltration d'eau antérieure. Si de l'humidité ou des traces d'humidité antérieure sont détectées, le boîtier doit être séché et la cause de l'infiltration doit être identifiée et réparée. Dans le cas de couvercles amovibles, tous les joints doivent rester en bon état ou être remplacés.
- Les valeurs de réglage et le fonctionnement de l'équipement de contrôle doivent être vérifiés conformément aux spécifications et aux registres de mise en service et d'entretien.
- La résistance d'isolation de chaque circuit doit être mesurée et consignée.
- Les performances de traçage électrique doivent être vérifiées en mesurant et en consignat la consommation de courant de chaque circuit 5 min après la mise sous tension. Si possible, la température de la pièce doit également être consignée en même temps.
- Les écarts entre la résistance d'isolation ou le traçage électrique et les données du fabricant ou les valeurs précédentes doivent être résolus.
- Le courant de fuite à la terre doit être mesuré et consigné. La source de toute modification importante doit être identifiée et résolue.



PT

CINTA DE AQUECIMENTO FLEXÍVEL

INFORMAÇÕES GERAIS

Os aquecedores de bidões são aquecedores de resistência elétricos que, graças à sua flexibilidade, se tornam fáceis de colocar em torno de tanques e de bidões de metal. Fabricados a partir de um circuito em liga de níquel, laminado entre tecido de fibra de vidro impregnado em silicone. Oferecem, assim, flexibilidade e resistência à humidade, a produtos químicos e a temperaturas elevadas. Foram concebidos a pensar numa forma de proteger contra o congelamento, de derreter diferentes tipos de sólidos, de controlar a viscosidade e de manter o conteúdo dos bidões a temperaturas elevadas.

AVISO

Risco de incêndio/explosão

Não proceda à vedação dos bidões enquanto se aplica calor. Os bidões são concebidos com o intuito de serem utilizados apenas como contentores e não como recipientes de pressão. Não respeitar este aviso pode resultar em danos pessoais graves, morte ou danos substanciais a outros bens. Ao remover as tampas dos bidões, os batoques e as tampas de ventilação devem ser removidos e os fixadores e as juntas devem ser deixados de lado.

Risco de incêndio

Este aquecedor de bidões foi concebido apenas para utilização em bidões de metal. Não pode ser utilizado em bidões que não sejam de metal. Certifique-se de que o aquecedor não contém químicos, ácidos, alcalinos, óleos, fluidos ou quaisquer outras substâncias que possam inflamar ou causar danos ao aquecedor.

Risco de choque elétrico

Desligue toda a alimentação ao aquecedor antes de proceder à manutenção ou substituição do mesmo.

Perigo de altas temperaturas

Durante o funcionamento, as superfícies dos bidões e do aquecedor podem ficar extremamente quentes. Não toque na superfície do bidão ou do aquecedor.

DADOS TÉCNICOS

Modelo	A172252	A172253	A172254	A354029
Tipo	Com termostato			
Tensão (V)	220-240	220-240	220-240	220-240
Potência (W)	500	300	1,000	2500
Capacidade do bidão (L)	55	25	200	200
máximo do bidão φ (mm)	330	285	605	605
máximo do bidão φ (mm)	320	275	577	577
Temperatura máxima	120 °C	120 °C	120 °C	120 °C
Temperatura mínima	0 °C	0 °C	0 °C	0 °C
Peso	0,75kg	0,7kg	1kg	2kg

INSTALAÇÃO

► Pode encontrar uma ilustração do produto no final deste documento.

Finger grip	Argola para o dedo
Hook end	Ponta do gancho
Place loop of spring over hook when installing	Ao instalar o produto, encaixe a argola da mola no gancho
Drum exterior	Exterior do bidão

- Enrole e fixe o aquecedor em torno do bidão antes de o ligar.
- Em seguida, puxe a mola ao mesmo tempo que segura a ponta do gancho do aquecedor contra o bidão.
- Encaixe a argola da mola no gancho, conforme demonstrado.

- O aquecedor não deve ser colocado sobre áreas amassadas do bidão.
- Durante o funcionamento do aquecedor, este deve estar em pleno contacto com o bidão, abaixo do respetivo nível de líquido.
- Não dobre o aquecedor de forma repentina, pois pode causar danos internos ao elemento de aquecimento.
- Abra o bidão para permitir que este dilate durante o aquecimento.
- Regule o termostato para a temperatura mais baixa.
- Ligue o aquecedor.
- Ajuste o termostato para a temperatura adequada.
- Certifique-se de que não existe nenhuma extremidade ou ângulo afiado na superfície do bidão.

LIGAÇÃO

Risco de choque elétrico

Todos os aquecedores de bidões devem ser instalados em conformidade com o Código Elétrico Nacional (NEC) e com outros códigos elétricos locais.

Todos os aquecedores de bidões são fabricados com uma rede ligada à massa em arame e uma tomada de três pinos para garantir que são eletricamente seguros.

- Não é necessário nenhum tipo de ligação especial para utilizar o aquecedor de bidões. A tomada elétrica, incluindo o GFCI (corta-circuito em caso de falha na massa), deve ser ligada por uma pessoa qualificada e em conformidade com o Código Elétrico Nacional (NEC), para além de outros códigos elétricos locais.
- Não ligue o aquecedor a uma fonte de tensão com uma potência nominal superior à permitida. Verifique o número do modelo inscrito no aquecedor para confirmar a carga da tensão e da amperagem.
- O utilizador deve instalar uma proteção contra sobretensões com uma tensão nominal inferior a 13,5 A para a fonte de alimentação contra sobretensões.
- O utilizador deve ler a introdução e a formação antes da utilização.

Diretrizes de utilização

Conteúdo do bidão

- Desligue o aquecedor ao mesmo tempo que se certifica de que o nível de líquido no bidão é baixo.
- Cubra o aquecedor para o proteger de quaisquer derrames.
- Não utilize o aquecedor se o bidão estiver danificado ou vazio. Caso contrário, o aquecedor pode queimar prematuramente.
- A temperatura ambiente durante o funcionamento deve estar compreendida entre -30 °C e 60 °C.
- A altitude durante o funcionamento deve ser inferior a 1000 m.
- A temperatura de transporte e de armazenamento deve estar compreendida entre -30 °C e 60 °C.

Ambiente

A temperatura máxima de funcionamento é de 149 °C. Não utilize o aquecedor se a temperatura for mais alta do que a temperatura máxima recomendada. As temperaturas excessivas podem causar avarias prematuras no aquecedor. Não opere sob um ambiente com perigo de explosão. A humidade relativa de funcionamento deve ser inferior a 80% HR.

Termostato

► Pode encontrar uma ilustração do produto no final deste documento. O intervalo do termostato para o aquecedor de bidões de metal é de -10 °C a 150 °C. Para regular o termostato para a temperatura mais baixa, gire o botão até o fim para a esquerda. Para regular o termostato para a temperatura mais alta, gire o botão até o fim para a direita. Além disso, o termostato deve ser verificado a cada três meses.

Manutenção

Certifique-se de que o aquecedor não contém químicos, ácidos, alcalinos, óleos, fluidos ou quaisquer outras substâncias que possam inflamar ou causar danos ao aquecedor.

Certifique-se de que o aquecedor se encontra abaixo do nível do conteúdo do bidão. Assegure-se de que o aquecedor se ajusta confortavelmente contra o bidão ou tanque. O aquecedor não contém peças que possam ser reparadas pelo próprio utilizador.

É necessária uma inspeção do produto e o respetivo registo. Os itens de inspeção são os seguintes :

- Os sistemas de isolamento térmico devem ser inspecionados quanto à existência de entrada de água. As potenciais localizações de problemas devem ser anotadas nas fichas de registo da manutenção. Os danos no sistema causados por efeitos externos, como efeitos climáticos ou danos causados durante a reparação e manutenção de outros sistemas, devem também ser anotados nas fichas de registo;
- As caixas de ligação devem ser inspecionadas quanto à existência de água ou de vestígios de entrada prévia de água. Se existe ou já existiu humidade, o compartimento deve ser seco e a origem da entrada de água deve ser identificada e reparada. No caso de tampas amovíveis, todas as juntas devem permanecer em boas condições ou devem ser substituídas;
- A funcionalidade e os pontos de referência do equipamento de controlo devem ser verificados conforme as especificações e os registos de manutenção e funcionamento;
- A resistência de isolamento de cada circuito deve ser medida e registada;
- O desempenho das fitas de aquecimento deve ser verificado através da medição e registo do consumo de corrente de cada circuito, 5 minutos após a sua ativação. Se possível, a temperatura da peça de trabalho deve também ser registada ao mesmo tempo;
- Os desvios, na resistência de isolamento ou na corrente da fita de aquecimento, das informações do fabricante ou de leituras anteriores devem ser resolvidos;
- A corrente de fuga à terra deve ser medida e registada. A origem de quaisquer alterações significativas deve ser identificada e resolvida.



ES

CORREA CALEFACTORA FLEXIBLE

INFORMACIÓN GENERAL

Los calentadores de bidones son calentadores de resistencia eléctrica fáciles de colocar alrededor de bidones de metal y tanques gracias a su flexibilidad. Están fabricados con un circuito de aleación de níquel, laminado entre tejido de fibra de vidrio impregnado con silicón. Esto ofrece flexibilidad y resistencia a la humedad, a los productos químicos y a temperaturas altas. Se han diseñado para proporcionar un medio de protección contra la congelación, fusión de sólidos, control de viscosidad y para mantener el contenido del bidón a temperaturas elevadas.

ADVERTENCIAS

Peligro de incendio/explosión

No selle los bidones cuando se les aplica calor. Los bidones se han diseñado para utilizarse únicamente como contenedores y no son adecuadas para su uso como recipientes a presión. Si no se tiene en cuenta esta advertencia puede provocar lesiones personales graves, la muerte o un daño sustancial en la propiedad. Cuando retire las tapas del bidón, deben retirarse los tapones y las tapas de ventilación y desecharse las abrazaderas y las juntas.

Peligro de incendio

Este calentador de bidones se ha diseñado para su uso solo con bidones de metal. Es posible que no se pueda utilizar con bidones que no sean de metal. Asegúrese de que el calentador esté libre de productos químicos, ácidos, alcalis, aceites, líquidos, sustancias que puedan inflamarse o causar daños en el calentador.

Peligro de descarga eléctrica

Desconecte toda la alimentación al calentador antes de realizar reparaciones o sustituir el calentador.

Peligro por alta temperatura

Durante el funcionamiento, la superficie de los bidones y la del calentador pueden estar extremadamente calientes. No toque la superficie del bidón ni del calentador.

DONNÉES TECHNIQUES

Modelo	A172252	A172253	A172254	A354029
Tipo	Con termostato			
Tensión (V)	220-240	220-240	220-240	220-240
Potencia (W)	500	300	1,000	2500
Capacidad del bidón (L)	55	25	200	200
Máx. φ del bidón (mm)	330	285	605	605
Mín. φ del bidón (mm)	320	275	577	577
Temperatura máx.	120 °C	120 °C	120 °C	120 °C
Temperatura mín.	0 °C	0 °C	0 °C	0 °C
Peso	0,75kg	0,7kg	1kg	2kg

INSTALACIÓN

► Al final del documento se puede encontrar una ilustración de este producto.

Finger grip	Agarre de dedo
Hook end	Extremo de gancho
Place loop of spring over hook when installing	Coloque el bucle del muelle sobre el gancho al instalar
Drum exterior	Exterior del bidón

- Envuelva y sujete el calefactor alrededor del bidón antes de encender el calefactor.
- A continuación, tire del resorte, sujetando el extremo del gancho contra el bidón.
- Coloque el bucle del muelle sobre el gancho como se muestra.
- El calentador no debe colocarse en áreas dentadas del bidón.
- El calentador debe estar en contacto completo con el bidón y situarse por debajo del nivel de líquido mientras esté en funcionamiento.
- No doble el calentador bruscamente, ya que esto puede provocar daños internos en el elemento calefactor.
- Abra el bidón para permitir la expansión cuando se caliente.
- Ajuste el termostato al ajuste más bajo.
- Enchufe el calentador.
- Ajuste el termostato en el ajuste apropiado.
- Asegúrese de que no haya ningún ángulo ni borde afilados en la superficie del bidón.

CABLEADO

Peligro de descarga eléctrica

Todos los calentadores de bidones deben estar conectados a tierra de acuerdo con el Código eléctrico nacional (NEC) y los códigos eléctricos locales.

Todos los calentadores de bidones se fabrican con una malla de alambres de tierra y un conector macho de tres clavijas para asegurarse de que son eléctricamente seguros.

- Para utilizar el calentador de bidón no se requieren cables especiales. La toma de corriente, incluido el GFCI (interruptor de circuito de fallo de toma de tierra), debe cablearla una persona cualificada de acuerdo con el Código eléctrico nacional (NEC), además de los códigos eléctricos locales.
- No conecte el calefactor a una fuente de voltaje que sea superior a la calificación indicada. Compruebe el número de modelo impreso en el calefactor para confirmar la tensión y el amperaje.
- El usuario debe instalar una protección de sobretensión con un valor nominal inferior a 13,5 A para evitar la sobretensión de la fuente de alimentación.
- El usuario debe leer la introducción y la formación antes de usar el producto.

DIRECTRICES DE FUNCIONAMIENTO

Contenido del bidón

- Desconecte el calefactor si detecta que el nivel de líquido del bidón es bajo.
- Cubra el calentador para protegerlo contra salpicaduras.
- Si el bidón está dentado o vacío, no utilice el calentador. Esto puede provocar que el calentador se queme de forma prematura.
- La temperatura ambiente durante el funcionamiento debe ser de entre -30 °C y 60 °C.
- La altitud durante el funcionamiento debe ser de menos de 1000 m.
- La temperatura de transporte y almacenamiento debe ser de entre -30 °C y 60 °C.

Ambiente

La temperatura de funcionamiento máxima es de 149 °C. No lo utilice si la temperatura es superior a la temperatura máxima recomendada. La temperatura excesiva puede causar un fallo prematuro del calentador. No lo utilice en atmósferas con riesgo de explosión. La humedad relativa debe ser inferior al 80 % durante el funcionamiento.

Termostato

► Al final del documento se puede encontrar una ilustración de este producto. La gama de termostato para el calentador de bidones de metal es de -10 °C a 150 °C. Para configurar el termostato a la temperatura más baja, gire el





mando lo máximo posible hacia la izquierda. Para ajustar el termostato a la temperatura más alta, gire el mando hacia la derecha. Además, el termostato deberá comprobarse cada tres meses.

Mantenimiento

Asegúrese de que el calentador esté libre de productos químicos, ácidos, álcalis, aceites, líquidos, sustancias que puedan inflamarse o causar daños en el calentador.

Asegúrese de que el calefactor esté colocado por debajo del nivel del contenido del bidón. Compruebe que el calentador quede ajustado perfectamente alrededor del bidón o el tanque. El calentador no contiene piezas que pueda reparar el usuario.

Se requiere una inspección y registro periódicos del producto. Los elementos de inspección son los siguientes:

- Los sistemas de aislamiento térmico se deben inspeccionar para detectar la entrada de agua. Las ubicaciones de los posibles problemas se deben anotar en las hojas de registro de mantenimiento. Los daños en el sistema causados por efectos externos, como los relacionados con las condiciones meteorológicas o los daños causados durante la reparación o el mantenimiento de otros sistemas, también se deben anotar en las hojas de registro.
- Las cajas de conexiones se deben inspeccionar para detectar la entrada de agua. Si hay restos de humedad, debe secarse la carcasa, así como identificar y reparar la causa de la entrada. En el caso de las cubiertas desmontables, todas las juntas deben estar en buen estado o, de lo contrario, ser sustituidas.
- Los puntos de ajuste y la funcionalidad de los equipos de control se deben comprobar de acuerdo con las especificaciones y los registros de puesta en servicio y mantenimiento.
- La resistencia de aislamiento de cada circuito debe medirse y registrarse.
- El rendimiento de la cinta calentadora se debe verificar midiendo y registrando el consumo de corriente para cada circuito a los 5 minutos de activarse. Si es posible, se debe registrar al mismo tiempo la temperatura de la pieza.
- Deben resolverse las desviaciones de la resistencia de aislamiento o de la corriente de la cinta calentadora con respecto a la información del fabricante o a lecturas anteriores.
- La corriente de fuga a tierra debe medirse y registrarse. La causa de cualquier cambio significativo debe ser identificada y resuelta.



CINTURA RISCALDANTE MORBIDA

INFORMAZIONI GENERALI

I riscaldatori per fusti sono resistenze elettriche facili da avvolgere intorno a taniche e fusti di metallo grazie alla loro flessibilità. Realizzati con un circuito in lega di nichel laminato tra tessuto in fibra di vetro impregnato con silicone, garantiscono flessibilità e resistenza all'umidità, alle sostanze chimiche e alle temperature elevate. Sono progettati per offrire una protezione antigelo, lo scioglimento di sostanze solide, il controllo della viscosità e per conservare il contenuto dei fusti a temperature elevate.

AVVERTENZA

Pericolo di incendio/esplosione

Non sigillare i fusti quando si applica calore. I fusti sono progettati esclusivamente per fungere da contenitori e non sono adatti per l'uso come recipienti in pressione. L'inosservanza di questa avvertenza può comportare gravi lesioni personali, morte o gravi danni alla proprietà. Quando si rimuovono i coperchi dei fusti, rimuovere i tappi e gli sfiatatoi e lasciare aperte le fascette e le guarnizioni.

Pericolo di incendio

Questo riscaldatore per fusti è progettato esclusivamente per fusti in metallo e non può essere utilizzato su fusti di materiale diverso. Assicurarsi che nel riscaldatore non siano presenti sostanze chimiche, acidi, alcali, oli e fluidi o altre sostanze che potrebbero provocare incendi o che potrebbero danneggiarlo.

Pericolo di scosse elettriche

Scollegare tutte le fonti di alimentazione del riscaldatore prima di eseguire interventi di riparazione o sostituzione.

Pericolo: alta temperatura

Durante il funzionamento, le superfici dei fusti e la superficie del riscaldatore possono essere estremamente calde. Non toccare la superficie del tamburo o del riscaldatore.

DATI TECNICI

Modello	A172252	A172253	A172254	A354029
	Con termostato			
Tensione (V)	220-240	220-240	220-240	220-240
Potenza (W)	500	300	1,000	2500
Capacità fusto (L)	55	25	200	200
φ massimo fusto (mm)	330	285	605	605
φ minimo fusto (mm)	320	275	577	577
Temperatura massima	120 °C	120°C	120°C	120°C
Temperatura minima	0°C	0°C	0°C	0°C
Peso	0,75kg	0,7kg	1kg	2kg

INSTALLAZIONE

► La figura del prodotto si trova alla fine del presente documento.

Finger grip	Impugnatura per le dita
Hook end	Estremità a gancio
Place loop of spring over hook when installing	Posizionare la spirale della molla sul gancio durante l'installazione
Drum exterior	Esterno del fusto

- Avvolgere e fissare il riscaldatore intorno al fusto prima di accenderlo.
- Quindi tirare la molla, tenendo l'estremità del gancio del riscaldatore contro il fusto.
- Posizionare la spirale della molla sul gancio, come illustrato.
- Il riscaldatore non deve essere posizionato su zone del fusto in cui sono presenti eventuali deformazioni.
- Durante il funzionamento, il riscaldatore deve essere completamente a contatto con il fusto e posizionato al di sotto del livello del liquido.
- Non piegare il riscaldatore bruscamente; ciò potrebbe causare danni interni all'elemento riscaldatore.
- Aprire il fusto per consentire l'espansione durante il riscaldamento.
- Impostare il termostato al valore minimo.
- Inserire la tensione del riscaldatore.

10. Regolare il termostato all'impostazione appropriata.

11. Controllare che non siano presenti angoli e bordi affilati sulla superficie dei fusti.

CABLAGGIO

Pericolo di scosse elettriche

Tutti i riscaldatori per fusti devono essere dotati di messa a terra in conformità al National Electrical Code (NEC) e ai codici elettrici locali. Tutti i riscaldatori per fusti sono realizzati con una rete metallica a massa e una spina tripolare per garantire la sicurezza elettrica.

- Non è necessario alcun cablaggio speciale per il funzionamento del riscaldatore per fusti. Il cablaggio della presa elettrica, compreso il GFCI (ground fault circuit interrupter, interruttore differenziale) deve essere conforme al National Electrical Code (NEC) e agli altri codici elettrici locali e deve essere eseguito da un tecnico qualificato.
- Non collegare il riscaldatore a una fonte di tensione con valore superiore a quello nominale prescritto. Verificare il numero del modello stampigliato sul riscaldatore per verificare la tensione e l'assorbimento di corrente.
- L'utente deve installare una protezione da sovracorrente con capacità inferiore a 13,5 A per proteggere l'alimentazione.
- Prima dell'uso, l'utente deve leggere il testo introduttivo e formativo.

LINEE GUIDA PER IL FUNZIONAMENTO

Contenuto del fusto

- Scollegare il riscaldatore assicurandosi che il livello del liquido contenuto nel fusto sia basso.
- Coprire il riscaldatore per proteggerlo da eventuali fuoriuscite.
- Se il fusto è ammaccato o vuoto, non utilizzare il riscaldatore perché ciò potrebbe causarne una bruciatura prematura.
- La température ambiante pendant le fonctionnement doit être comprise entre -30 et 60 °C.
- L'altitude pendant le fonctionnement doit être inférieure à 1 000 m.
- La temperatura ambiente durante il funzionamento è compresa tra -30 e 60 °C.

Ambiente

La temperatura di esercizio massima è di 149°C. Non utilizzare il dispositivo se la temperatura è superiore al valore massimo raccomandato. Una temperatura eccessiva può causare il guasto prematuro del riscaldatore. Non operare in ambienti a rischio di esplosione. L'umidità di esercizio relativa deve essere inferiore all'80%.

Termostato

► La figura del prodotto si trova alla fine del presente documento.

La gamma di termostati per il riscaldatore dei fusti in metallo va da -10°C a 150°C. Per impostare il termostato alla temperatura più bassa, ruotare completamente la manopola in senso antiorario. Per impostarlo alla temperatura massima, ruotare completamente la manopola in senso orario. Inoltre, il termostato deve essere controllato ogni tre mesi.

Manutenzione

Assicurarsi che nel riscaldatore non siano presenti sostanze chimiche, acidi, alcali, oli e fluidi o altre sostanze che potrebbero provocare incendi o che potrebbero danneggiarlo.

Assicurarsi che il riscaldatore sia posizionato al di sotto del livello del contenuto del fusto. Verificare che il riscaldatore aderisca perfettamente al fusto o alla tanica. Il riscaldatore non contiene parti riparabili dall'utente.

L'ispezione periodica del prodotto e la registrazione sono obbligatorie. Gli elementi da ispezionare sono i seguenti:

- I sistemi di isolamento termico, per ricercare segni di infiltrazioni di acqua. I potenziali punti problematici devono essere riportati sulle schede del registro di manutenzione. Riportare sulle schede del registro anche eventuali danni al sistema dovuti a cause esterne, quali fenomeni meteo, o danni causati durante interventi di riparazione o manutenzione di altri sistemi;
- Le scatole di derivazione, per verificare la presenza di acqua o di precedenti infiltrazioni d'acqua. In presenza di umidità, ora o in passato, asciugare l'involucro e identificare e riparare la causa dell'infiltrazione. Nel caso di coperchi rimovibili, tutte le guarnizioni devono restare in buone condizioni o essere sostituite;
- I punti di regolazione delle apparecchiature di controllo e la funzionalità, per verificare che siano conformi alle specifiche e ai registri di messa in servizio e manutenzione;
- La resistenza di isolamento di ogni circuito, che deve essere misurata e registrata;
- Le prestazioni del sistema di riscaldamento con tracciamento, che devono essere verificate misurando e registrando l'assorbimento di corrente di ciascun circuito dopo 5 min dall'eccitazione. Se possibile, registrare contemporaneamente anche la temperatura del pezzo;
- Eventuali scostamenti nella resistenza di isolamento o nella corrente del sistema di riscaldamento con tracciamento, che devono essere corretti se differiscono dalle informazioni del produttore o dai valori precedenti;
- La corrente di dispersione di terra, che deve essere misurata e registrata. Identificare e correggere la causa di qualsiasi alterazione significativa.



NO

FLEKSIBELT VARMEBELTE

GENERELL INFORMASJON

Fatvarmeapparater er elektrisk motstandsdyktige varmeapparater som enkelt kan legges rundt metallfat og tanker takket være den gode fleksibiliteten i dem. De lages av en nikkelleringskrets som laminerer mellom et silikonimpregnert fiberglasstoff. Dette gir deg fleksibilitet og motstandsdyktighet mot fuktighet, kjemikalier og høye temperaturer. De er utformet for å beskytte mot frost og smeltende faste stoffer, kontrollere viskositet og vedlikeholde innhold i fat ved høye temperaturer.

ADVARSEL

Brann/eksplosjonsfare

Ikke forsøge fat når du påfører varme. Fatene skal kun brukes som beholdere og egner seg ikke som trykkbeholdere. Dersom du ikke tar hensyn til denne advarselen, kan det oppstå alvorlig personskade, dødsfall eller alvorlig skade på eiendom. Når du tar av fatlokk, skal propper og ventileringshetter fjernes. Klemmer og pakninger kan du løsne og ta av.

Brannfare

Dette fatvarmeapparatet er kun utformet for bruk sammen med metallfat. Det kan ikke brukes sammen med fat som ikke er av metall. Kontroller at varmeapparatet er fri for kjemikalier, syrer, alkalier, oljer, væsker eller andre stoffer som kan antenne eller forårsake skade på varmeapparatet.

Fare for elektrisk støt

Koble fra all strøm til varmeapparatet før du vedlikeholder eller bytter det ut.

Høy temperaturfare

Under drift kan overflatene på fatene og varmeapparatet bli svært varme. Ikke berør overflaten på fatet eller varmeapparatet.

TEKNISKE DATA

Modell	A172252	A172253	A172254	A354029
Type	Med termostat			
Spennning (V)	220-240	220-240	220-240	220-240
Strøm (W)	500	300	1,000	2500
Fatkapasitet (L)	55	25	200	200
Maks. fat φ (mm)	330	285	605	605
Min. fat φ (mm)	320	275	577	577
Maks. temperatur	120 °C	120°C	120°C	120°C
Min. temperatur	0°C	0°C	0°C	0°C
Vekt	0,75kg	0,7kg	1kg	2kg

INSTALLASJON

► Du finner en illustrasjon av dette produktet i slutten av dette dokumentet.

Finger grip	Fingergrep
Hook end	Krokende
Place loop of spring over hook when installing	Plasser fjæringens løkke over kroken når du monterer
Drum exterior	Fatets utside

- Legg og spenn fast varmeapparatet rundt fatet før du slår varmeapparatet på.
- Trekk deretter i fjæringen og hold kroken på varmeapparatet mot fatet.
- Plasser fjæringens løkke over kroken som vist.
- Varmeapparatet må ikke plasseres mot bulkede områder på fatet.
- Varmeapparatet må være i fullstendig kontakt med fatet og plassert nedenfor væsken når det er i bruk.
- Ikke bøy varmeapparatet plutselig, ellersom dette kan føre til innvendig skade på varmeelementet.
- Åpne fatet for å muliggjøre ekspansjon under oppvarmingen.
- Still inn termostaten på den laveste innstillingen.
- Plugg i varmeapparatet.
- Juster termostaten til ønsket innstilling.
- Pass på at det ikke er noen skarpe vinkler og kanter på fatoverflaten.

KABLING

Fare for elektrisk støt

Alle fatvarmeapparater må jordes i henhold til National Electrical Code (NEC) og eventuelle lokale elektrotreningslinjer. Alle fatvarmeapparater produseres med et jordingsrutenett i netting og en trepolet plugg for å sikre at de er elektrisk trygge.

- Du trenger ikke noen spesialkabling for å betjene fatvarmeapparatet. Det elektriske uttaket, inkludert jordfeilkretsen for jordingsfeil, bør kables i henhold til National Electrical Code (NEC) samt eventuelle lokale elektrotreningslinjer av en kvalifisert person.
- Ikke koble varmeapparatet til en kilde med en spenning som er høyere enn den angitte spenningen. Kontroller modellnummeret som er stemplet på varmeapparatet, for å bekrefte spenningen og strømforbruket.
- Brukeren må installere overstrømvern som er lavere enn 13,5 A, for strømforsyningen mot overstrøm.
- Brukeren må lese innføringen og opplæringen før bruk.

RETNINGSLINJER FOR BRUK

Fatinnhold

- Koble fra varmeapparatet for å sikre at væskenivået i fatet er lavt.
- Dekk til varmeapparatet for å beskytte det mot eventuelt søl.
- Hvis fatet er bulkete eller tomt, må du ikke bruke varmeapparatet. Dette kan føre til at varmeapparatet brenner ut for tidlig.
- Omgivelsestemperatur under drift må være mellom -30 og 60 °C.
- Høyde over havet under drift må være under 1000 m.
- Transport- og lagringstemperatur må være mellom -30 og 60 °C.

Miljø

Den maksimale driftstemperaturen er 149 °C. Ikke bruk apparatet hvis temperaturen er høyere enn den anbefalte maksimaltemperaturen. En for høy temperatur kan føre til en tidlig svikt i varmeapparatet. Ikke bruk i miljøer med eksplosjonsfare. Den relative luftfuktigheten under drift må være mindre enn 80 %Rh.

Termostat

► Du finner en illustrasjon av dette produktet i slutten av dette dokumentet. Termostatrekkevidden for fatvarmeapparatet av metall er -10 til 150 °C. Roter knappen mot klokken så langt det går for å angi den laveste temperaturen. Roter knappen med klokken så langt det går for å angi den høyeste temperaturen. Termostaten må også kontrolleres hver tredje måned.

Vedlikehold

Kontroller at varmeapparatet er fri for kjemikalier, syrer, alkalier, oljer, væsker eller andre stoffer som kan antenne eller forårsake skade på varmeapparatet.

Kontroller at varmeapparatet er plassert nedenfor innholdet inne i fatet. Kontroller at varmeapparatet sitter godt rundt fatet eller tanken. Varmeapparatet inneholder ikke noen deler som kan repareres av brukeren. Regelmessig produktkontroll og registrering er påkrevd. Følgende elementer blir kontrollert:

- Termiske isolasjonssystemer må kontrolleres for spor av vanninntrengning. Potensielle problemsteder må noteres på vedlikeholdsløggarkene. Skade på systemet fra utsiden, for eksempel på grunn av været eller skader forårsaket under reparasjon eller vedlikehold av andre systemer, må også noteres på løggarkene.
- Koblingsbokser må kontrolleres for vann eller spor av tidligere vanninntrengning. Hvis fuktighet er eller har vært til stede, må huset tørkes og årsaken til vanninntrengningen identifiseres og repareres. Med avtakbare deksler må alle pakninger være i god stand eller skiftes ut.
- Angitte punkter og funksjonaliteten til kontrollutstyret må kontrolleres etter spesifikasjon og drifts- og vedlikeholdsløgger.
- Isolasjonsmotstanden til hver krets må måles og registreres.
- Restvarmetytelsen må verifiseres ved å måle og registrere strømstyrken av hver krets fem minutter etter strømføring. Hvis det er mulig, må arbeidstemperaturen registreres samtidig.
- Avvik i isolasjonsmotstand eller restvarmestrøm fra produsentens informasjon eller fra tidligere avlesninger må løses.
- Jordfeilstrommen må måles og registreres. Kilden for alle betydelige endringer må identifiseres og løses.



FLEXIBELT VÄRMEBÄLTE

ALLMÄN INFORMATION

Fatvärmare är eldriven motståndsvärmare som är lätta att linda runt metallfat och -tankar tack vare sin följsamhet. De är tillverkade av en krets i nickellegering som är laminerad mellan silikonimpregnerad glasfiberväv. Detta ger följsamhet och motståndskraft mot fukt, kemikalier och höga temperaturer. De kan ge fryskydd, smälta fasta ämnen, viskositetskontroll och skydda fatets innehåll vid förhöjda temperaturer.

VARNING

Brand-/explosionsrisk

Förseгла inte fat när du tillför värme. Fat är endast avsedda att användas som behållare och lämpar sig inte att användas som tryckkärl. Om denna varning inte tas i beaktande kan det leda till allvarlig personskada, dödsfall eller allvarlig skada på egendom. Fatsgrund och ventilationshatar bör tas bort och klämmor och packningar ska lämnas öppna när du tar bort fatomslag.

Brandfara

Denna fatvärmare är endast avsedd att användas på metallfat. Den får inte användas på fat som inte är av metall. Se till att värmaren är fri från kemikalier, syror, alkalier, oljor, vätskor eller andra ämnen som kan antändas och skada värmaren.

Risk för elektrisk stöt

Koppla från strömmen till värmaren innan du ser var värmaren eller byter ut den.

Risk för hög temperatur

Under drift kan ytor på faten och värmaren bli mycket varma. Du får inte röra fatets eller värmarens yta.

TEKNISKA DATA

Modell	A172252	A172253	A172254	A354029
Typ	Med termostat			
Spänning (V)	220-240	220-240	220-240	220-240
Strömförbrukning (W)	500	300	1,000	2500
Fatkapacitet (L)	55	25	200	200
Max ϕ på fat (mm)	330	285	605	605
Min. ϕ på fat (mm)	320	275	577	577
Maxtemperatur	120°C	120°C	120°C	120°C
Lägsta temperatur	0°C	0°C	0°C	0°C
Vikt	0.75kg	0.7kg	1kg	2kg

MONTERING

► En illustration på produkten finns i slutet av det här dokumentet.

Finger grip	Fingergrepp
Hook end	Krok
Place loop of spring over hook when installing	Fäst kroken i fjädern vid montering
Drum exterior	Fatets yttervägg

- Linda och kläm fast värmaren runt fatet innan du slår på värmaren.
- Dra ut fjädern och håll krokändan av värmaren mot fatet.
- Fäst kroken i fjädern så som visas.
- Värmaren får inte placeras på något buckligt område på fatet.
- Värmaren måste vara helt i kontakt med fatet och placeras nedarför vätskenivån under drift.
- Vik inte värmaren kraftigt. Det kan orsaka skador på värmelementet i bälet.
- Öppna fatet för att tillåta expansion vid uppvärmning.
- Ställ termostaten på den lägsta inställningen.
- Anslut värmaren.
- Vrid termostaten till önskad inställning.
- Kontrollera att det inte finns någon skarp vinkel och kant på fatets yta.

KABLAGE

Risk för elektrisk stöt

Alla fatvärmare måste jordas i enlighet med NEC (National Electrical Code) och eventuella lokala elföreskrifter.

Alla fatvärmare tillverkas med ett jordat rutat trådnät och en trepolig kontakt för att säkerställa att de är elektriskt säkra.

- Inga särskilda kablar krävs för att manövrera fatvärmaren. Eluttaget, inklusive jordfelsbrytaren ska anslutas i enlighet med NEC (National Electrical Code) och enligt eventuella lokala elföreskrifter, av en behörig person.
- Anslut inte värmaren till en spänningskälla som är högre än den angivna klassningen. Kontrollera modellnumret som är stämplat på värmaren för att bekräfta spänningen och strömförbrukningen.
- Användaren ska installera ett överströmskydd som är lägre än 13,5 A för att skydda strömförsörjningen mot överström.
- Användaren bör läsa inledningen och träningsmaterialet före användning.

RIKTLINJER FÖR DRIFT

Fatets innehåll

- Koppla bort värmaren och säkerställ att vätskenivån i fatet låg.
- Täck över värmaren för att skydda mot eventuellt spill.
- Använd inte värmaren om fatet är buckligt eller tomt. Det kan leda till att värmaren blir utbränd i förtid.
- Omgivningstemperaturen under drift ska ligga mellan -30 och 60 °C.
- Höjden över havet under drift ska vara under 1 000 m.
- Transport och förvaring ska vara mellan -30 och 60 °C.

Miljö

Miljö maximal drifttemperatur är 149 °C. Använd inte om temperaturen är högre än den högsta rekommenderade temperaturen. För höga temperaturer kan orsaka att värmaren förbrukas i förtid. Arbeta inte i explosiva miljöer. Den relativa luftfuktigheten vid drift bör vara lägre än 80 %.

Termostat

► En illustration på produkten finns i slutet av det här dokumentet. Temperaturintervallet för fatvärmaren (metallfat) är -10 °C till 150 °C. För att ställa in termostaten på lägsta möjliga temperatur vrid du reglaget moturs så långt det går. För att ställa in termostaten på högsta möjliga temperatur vrid du reglaget medurs så långt det går. Dessutom ska termostaten kontrolleras var tredje månad.

Underhåll

Se till att värmaren är fri från kemikalier, syror, alkalier, oljor, vätskor eller andra ämnen som kan antändas och skada värmaren.

Se till att värmaren är placerad nedarför innehållsnivån (vätskenivån) i fatet. Kontrollera att värmaren sitter tätt mot fatet eller tanken. Värmaren har inga reservdelar som kan bytas.

Regelbunden produktinspektion och registrering krävs. Kontrollpunkterna är följande uppgifter:

- Termisk isolering ska inspekteras för förekomst av vatten. Potentiella problemområden ska noteras i underhållsloggen. Skador på systemet till följd av yttre påverkan, t.ex. från väder eller skador som uppstår vid reparation eller underhåll av andra system ska också noteras i loggen.
- Kopplingsdosorna ska inspekteras för vatten eller tecken på tidigare vattenintrång. Om det finns fukt eller fukt har förekommit ska höljet torkas och orsaken till vattenintrånget ska identifieras och repareras. När det gäller avgångar på rör ska alla damskär vara i gott skick eller bytas ut.
- Styrustrutningsens börvärden och funktioner ska kontrolleras enligt specifikationerna och driftsättnings- och underhållsloggarna.
- Isolationsresistansen hos varje krets ska mätas och registreras.
- Värmekablarnas effekt ska kontrolleras genom att mäta och registrera strömförbrukningen för varje krets 5 minuter efter att den har strömsatts. Om möjligt ska arbetsstyckets temperatur också registreras samtidigt.
- Om isolationsresistansen eller värmekabelströmmen avviker från tillverkarens information eller från tidigare avläsningar ska detta åtgärdas.
- Jordens läckström ska mätas och registreras. Källan till eventuella betydande förändringar ska identifieras och åtgärdas.

JOUSTAVA LÄMMITYSVYÖ

YLEISTIEDOT

Lämmitysvyöt ovat joustava sähkövastuslämmittimiä, jotka on helppo kietoa metallitynnyreiden ja säiliöiden ympärille. Niissä on nikkeliseosteininen virtapiiri, joka on päällystetty silikonista ja lasikuidusta valmistetulla suojuksella. Materiaali on joustavaa, ja se kestää kosteutta, kemikaaleja ja korkeita lämpötiloja. Lämmitysvyöt suojaavat jäämismistä, pitävät kiinteät aineet juoksevana, varmistavat viskoosisuuden ja auttavat ylläpitämään tynnyrin sisällön korkean lämpötilan.

VAROITUS

Tulipalon ja räjähdysvaara

Älä tiivistä tynnyriä, kun käytät lämmitystä. Tynnyrit on suunniteltu ainoastaan säiliökäyttöön, eivätkä ne sovi paineastioiksi. Tämän varoituksen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa vakavia henkilö- ja omaisuusvahinkoja tai kuoleman. Kun tynnyrin kanta irrotetaan, tapit ja ilmareikiänsä korit on poistettava ja pidikkeet ja tiivisterenkaat on löystytettävä.

Tulipalovaara

Tämä tynnyrilämmitin on tarkoitettu käytettäväksi vain metallitynnyreissä. Lämmittintä ei voi käyttää muusta kuin metallista valmistetuissa tynnyreissä. Varmista, että lämmittimen pinnalla ei ole kemikaaleja, happoja, emäksisiä aineita, öljyjä tai muita nesteitä tai aineita, jotka voivat syttyä herkästi tai vaurioittaa lämmittintä.

Sähköiskun vaara

Katkaise lämmittimen virta kokonaan ennen lämmittimen huoltoa tai vaihtoa.

Korkean lämpötilan vaara

Lämmittimen ja tynnyriin pinnat saattavat käyden aikana olla erittäin kuumia. Älä kosketa tynnyrin tai lämmittimen pintaa.

TEKNISEET TIEDOT

Malli	A172252	A172253	A172254	A354029
Malli	Termostaatti			
Jännite (V)	220-240	220-240	220-240	220-240
Teho (W)	500	300	1,000	2500
Tynnyrin tilavuus (L)	55	25	200	200
Tynnyrin enimmäis- ϕ (mm)	330	285	605	605
Tynnyrin vähimmäis- ϕ (mm)	320	275	577	577
Enimmäislämpötila	120°C	120°C	120°C	120°C
Vähimmäislämpötila	0°C	0°C	0°C	0°C
Paino	0.75kg	0.7kg	1kg	2kg

ASENNUS

► Tuotteen kuva on asiakirjan lopussa.

Finger grip	Pidike
Hook end	Koukun pää
Place loop of spring over hook when installing	Aseta jousen kierre koukkuun asennuksen aikana
Drum exterior	Tynnyrin ulkopinta

- Kiedo ja kiristä lämmitin tynnyrin ympärille ennen lämmittimen kytkemistä käyttöön.
- Vedä sitten jousesta ja pidä lämmittimen koukun päätä tynnyriä vasten.
- Aseta jousen kierre koukkuun kuvan mukaisesti.
- Lämmittintä ei saa asettaa tynnyrin uritusten kohdalle.
- Lämmittimen on oltava täysin kosketuksissa tynnyrin ulkopinnan kanssa, ja lämmitin on asetettava nestetason alapuolelle käytön ajaksi.
- Älä taivuta lämmittintä jyrkästi, sillä se voi vaurioittaa lämmittimelementtiä.
- Aseta tynnyrin kansi, jotta tynnyri pääsee laajenemaan lämmityksen aikana.
- Aseta termostaattiin matalin lämpötila.
- Kytke lämmitin verkkovirtaan.
- Aseta termostaattiin haluttu lämpötila.
- Varmista, että rummun pinnalla ei ole teräviä kulmia tai reunoja.

JOHDOTUS

Sähköiskun vaara

Kaikki tynnyrilämmittimet on maadoitettava kansallisten sähkömääräysten (National Electrical Code [NEC]) ja paikallisten sähkömääräysten mukaisesti.

Kaikissa tynnyrilämmittimissä on metallimaadoitusverkko ja kolmitappinen pistoke, jotka takaavat sähköturvallisuuden.

- Tynnyrilämmittimen käyttö ei edellytä erityistä johdotusta. Pistoke ja vikavirtakatkaisin on johdettava kansallisten sähkömääräysten (National Electrical Code [NEC]) sekä paikallisten sähkömääräysten mukaisesti, ja työn saa tehdä vain pätevä henkilö.
- Älä kytke lämmittintä jännitelähteeseen, jonka jännite on määritettyä luokitusta suurempi. Tarkista lämmittimen painetusta mallinumeroista,

mikä on asianmukainen jännite ja ampeeritaso.

3. Käyttäjän on asennettava virtalähteeseen ylivirtasuojia, jonka luokitus on alle 13,5 A.

4. Käyttäjän on syytä lukea tuotteen esittelyä ja käyttöohjeita ennen käyttöä.

KÄYTTÖOHJEET

Tynnyrin sisältö

- Kytke lämmitin pois käytöstä, jos tynnyrin nesteen taso on alhainen.
- Suojaa lämmitin roiskeilta.
- Jos tynnyri on uritettu tai tyhjä, älä käytä lämmittintä. Lämmittimen käyttöä voi lyhentyä.
- Ympäristön lämpötilan on oltava käytön aikana -30...60 °C.
- Enimmäiskäyttökorkeus on 1 000 m merenpinnan yläpuolella.
- Kuljetus- ja säilytyslämpötilan on oltava -30...60 °C.

Käyttöympäristö

Enimmäiskäyttölämpötila on 149 °C. Älä käytä lämmittintä, jos lämpötila on korkeampi kuin suositeltu enimmäislämpötila. Lian korkea lämpötila voi aiheuttaa lämmittimen vikaantumisen. Ei saa käyttää räjähdysaarallissa ympäristössä. Suhteellisen kosteuden on oltava käytön aikana alle 80 %.

Thermostat

► Tuotteen kuva on asiakirjan lopussa.

Tynnyrilämmittimen termostaattialue on -10 °C – 150 °C. Aseta termostaatti alimpaan lämpötilaan kääntämällä nuppia vastapäivään ääriasettoon. Aseta termostaatti korkeimpaan lämpötilaan kääntämällä nuppia myötäpäivään ääriasettoon. Lisäksi termostaatti on tarkistettava kolmen kuukauden välein.

Huolto

Varmista, että lämmittimen pinnalla ei ole kemikaaleja, happoja, emäksisiä aineita, öljyjä tai muita nesteitä tai aineita, jotka voivat syttyä herkästi tai vaurioittaa lämmittintä.

Varmista, että lämmitin on asetettu tynnyrin nestepintaa alemmas. Tarkista, että lämmitin kiertää tynnyriä tai säiliötä tiiviisti. Lämmittimessä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia.

Tuote on tarkastettava säännöllisesti ja tulokset on kirjattava. Tarkastus sisältä seuraavat kohdat:

- On tarkistettava, onko lämpöeristysjärjestelmässä merkkejä veden tunkeutumisesta. Mahdolliset ongelmat kohdat on kirjattava kunnossapitolomakkeisiin. Lomakkeisiin kirjataan myös vauriot, jotka ovat syntyneet ulkoisten tekijöiden, kuten sään tai muiden järjestelmien korjauksen tai huollon, seurauksena.
- On tarkistettava, onko liitinkotelossa vettä tai merkkejä aiemmasta veden tunkeutumisesta. Jos kotelossa on kosteutta tai merkkejä aiemmassa kosteuden tunkeutumisesta, kotelo on kuivattava, kosteuden pääsyn syy selvitettävä ja kosteuden pääsy koteloon estettävä. Jos kannet ovat irrotettavia, kaikkien tiivisteiden on oltava hyväkuntoisia tai ne on vaihdettava uusiin.
- Ohjauksilaitteiston asetusarvot ja toimivuus on tarkistettava määritysten, käyttöohjekirjan ja huoltokirjan mukaisesti.
- Jokaisen piirin eristysvastus on mitattava ja kirjattava.
- Lämmitysvastusten lämmitysteho on varmistettava mittamalla ja kirjaamalla kunkin piirin syöttövirta viiden minuutin kuluttua virran kytkemisestä. Myös lämmittävän tynnyrin lämpötila on mitattava samaan aikaan, jos mahdollista.
- Jos eristysvastus tai vastuksen virta poikkeaa valmistajan ilmoittamista tai aiemmin mitatuista arvoista, tilanne on korjattava.
- Vuotovirta on mitattava ja kirjattava. Merkittävien muutosten syy on selvitettävä ja ongelma korjattava.

RUGALMAS MELEGÍTŐV

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

A tartálymelegítő olyan elektromos ellenállású melegítőeszközök, amelyeket rugalmas anyaguknak köszönhetően könnyen fémből készült tartályok és hordók köré lehet tekerni. A tartálymelegítők anyaga szilikonnal impregnált és üvegszálas szövettel laminált, nikkelöltözötű vezetők. Ez biztosítja a melegítő rugalmasságát, továbbá az ellenálló képességét a nedvességgel, a vegyszerekkel és a magas hőmérséklettel szemben. A tartálymelegítőket úgy tervezték, hogy védjenek a megfagyás ellen, illetve lehetővé tegyék a szilárd anyagok olvasztását és a viszkozitás szabályozását, valamint azt, hogy magasabb hőmérsékleten is fenntartható legyen a tartály tartalma.

FIGYELMEZTETÉS

Tűz- és robbanásveszélyes

Ne zárja le a tartályokat melegítés közben. A tartályok csak tárolásra alkalmasak, ne használja őket nyomásálló tartályokként. Ezenfigyelmeztetés figyelmen kívül hagyásának súlyos személyi sérülés, halál vagy jelentős anyagi kár lehet a következménye. A tartályfedelelek levételekor távolítsa el a dugókat és a kifolyónyílások fedeleit, továbbá a bilincsek és a tömítőgyűrűk ne legyenek a tartályon.

Tűzveszélyes

Ezt a tartálymelegítőt csak fémtartályok esetén szabad használni. Ne használja őket nem fémből készült tartályok esetén. Ellenőrizze, hogy a melegítőn nincsen vegyszer, sav, lúg, olaj, folyadék vagy bármilyen egyéb anyag, mely a melegítő meggyulladását vagy sérülését okozhatja.

Áramütés veszélye

A melegítő javítása vagy kicserélése előtt válasszon le minden áramforrást a melegítőről.

Magas hőmérséklet veszélye

Működés közben a tartályok felülete és a fűtőfelület rendkívül forró lehet. Ne érintse meg a tartály vagy a melegítő felületét.

MŰSZAKI ADATOK

Típus	A172252	A172253	A172254	A354029
Típus	Termostát			
Feszültség (V)	220-240	220-240	220-240	220-240
Teljesítmény (W)	500	300	1,000	2500
Tartály kapacitása (L)	55	25	200	200
Max. tartályátmérő (mm)	330	285	605	605
Min. tartályátmérő (mm)	320	275	577	577
Max. hőmérséklet	120°C	120°C	120°C	120°C
Min. hőmérséklet	0°C	0°C	0°C	0°C
Tömeg	0.75kg	0.7kg	1kg	2kg

FELHELYEZÉS

► A termék ábrája a dokumentum végén található.

Finger grip	Kézvel megfogható rész
Hook end	A horog vége
Place loop of spring over hook when installing	A felhelyezéskor a rugó egyik hurkát helyezze a horogra
Drum exterior	Tartály külső felülete

1. Tekerje a melegítőt a tartály köré és rögzítse, mielőtt bekapcsolná a melegítést.
2. Ezután húzza meg a rugót, miközben a horog végét a tartálynak szorítja.
3. Helyezze az ábrának megfelelően a rugó egyik hurkát a horogra.
4. A melegítő ne érintkezzen a tartály felületének behorpadt részeivel.
5. Működés közben a melegítő teljesen érintkezzen a tartály felületével, és a folyadékszint alatt helyezkedjen el.
6. Ne hajlítsa meg hirtelen a melegítőt, mert ez a fűtőtest belsejében sérülést okozhat.
7. Nyissa ki a tartályt melegítés közben, hogy lehetővé tegye a térfogat-növekedést.
8. Válassza ki a termosztát legalacsonyabb beállítását.
9. Dugja be a melegítőt.
10. Módosítsa a termosztátot a kívánt beállításra.
11. Ügyeljen rá, hogy ne legyen éles szög és él a tartály felületén.

VEZETÉKEK

Áramütés veszélye

- A tartálymelegítőket a National Electrical Code (NEC) előírásainak, illetve a helyi elektrotechnikai előírásoknak megfelelően kell földelni. A tartálymelegítőket egy dróthálós földelőárcsallal és egy háromágú konnektorral együtt gyártják, így azok elektromosan biztonságosak.
1. Nincs szükség további vezetékekre a tartálymelegítő használatához. Az elektromos csatlakozójelzőt, melybe beletartozik az ÁVK (áram-védőkapcsoló) is, a National Electrical Code (NEC) előírásainak, illetve a helyi elektrotechnikai előírásoknak megfelelően egy szakembernek kell beszerelnie.
 2. Ne csatlakoztassa a melegítőt a megadottnál magasabb értékű feszültségforráshoz. A melegítőn megtalálható típusszám segítségével ellenőrizze a feszültséget és az áramerőviszáltságot.
 3. A felhasználónak 13,5 A-nál kisebb névleges értékű túláram-védelmet kell telepítenie a tápegységére a túláram ellen.
 4. A felhasználónak a használat előtt el kell olvasnia a bevezetést és a képzési részt.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A tartály tartalma

1. Válassza le a melegítőt, miután ellenőrizte, hogy a tartályban a folyadékszint alacsony.
2. Takarja le a melegítőt, hogy elkerülje a folyadék ráomlását.
3. Ne használja a melegítőt, ha a tartály behorpadt vagy üres. Ilyenkor a melegítő idő előtt elromolhat.
4. Az üzemeltetés során a környezeti hőmérsékletnek -30 °C és 60 °C között kell lennie.
5. Az üzemeltetés során a tengerszint feletti magasságnak 1000 m alatt kell lennie.
6. A szállítási és tárolási hőmérsékletnek -30 °C és 60 °C között kell lennie.

Környezet

A maximális működési hőmérséklet 149 °C. Ne használja a melegítőt, ha a hőmérséklet magasabb az ajánlott maximális hőmérsékletnél. A túl magas hőmérséklet a melegítő idő előtti elromlásához vezethet. Ne működtesse robbanásveszélyes környezetben. Az üzemi relatív páratartalomnak 80%-nál kisebbnek kell lennie.

Termosztát

► A termék ábrája a dokumentum végén található. A fém tartályokat melegítő tartálymelegítő termosztátja -10 °C és 150 °C közötti hőmérsékleten működik. A termosztátot úgy állíthatja be a legalacsonyabb hőmérsékletre, ha a gombot ütközésig az óramutató járásával ellentétes irányba tekeri. A termosztátot úgy állíthatja be a legmagasabb hőmérsékletre, ha a gombot ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba tekeri. Továbbá a termosztátot háromhavonta ellenőrizni kell.

Karbantartás

Ellenőrizze, hogy a melegítőn nincsen vegyszer, sav, lúg, olaj, folyadék vagy bármilyen egyéb anyag, mely a melegítő meggyulladását vagy sérülését okozhatja.

Ellenőrizze, hogy a melegítő a tartály belsejében lévő anyag folyadékszintje alatt helyezkedik el. Bizonyosodjon meg arról, hogy a melegítő szorosan rápad a tartályra vagy a hordóra. A melegítő alkatrészei nem alkalmasak otthoni karbantartásra.

A termék időszakos vizsgálata és regisztrálása szükséges. A vizsgálandó elemek a következők:

- a) A hőszigetelő rendszereket meg kell vizsgálni, vízbeszivárgás jeleit keresve. Az esetlegesen problémás helyeket fel kell tüntetni a karbantartási naplólapon. A rendszernek a külső hatások, például az időjárás-hoz kötődő hatások vagy más rendszerek javítása vagy karbantartása során okozott károk miatti sérüléseit is fel kell tüntetni a naplólapon;
- b) a csatlakozó dobozokat meg kell vizsgálni, víz vagy korábbi vízbeszivárgás nyomait keresve. Ha nedvesség vagy korábbi nedvesség jelei láthatók, a készülékhatást ki kell szüntetni, és a víz bejutásának okát meg kell határozni és meg kell szüntetni. Eltávolítható fedelek esetén az összes tömítésnek jó állapotban kell maradnia, vagy ki kell cserélni őket;
- c) az ellenőrző berendezés beállítási pontjait és azok működését az előírások, valamint az üzembeképzési és karbantartási naplókban meghatározottak szerint kell ellenőrizni;
- d) minden egyes áramkör szigetelési ellenállását meg kell mérni és fel kell jegyezni;
- e) a kiserőfűtés teljesítményét úgy kell ellenőrizni, hogy minden áramkör áramfelvételét mérni és rögzíteni kell, az áram alá helyezést követően 5 perccel. Ha lehetséges, a munkadarab hőmérsékletét is rögzíteni kell ugyanebben az időpontban.
- f) a szigetelési ellenállásban vagy a kiserőfűtés áramerősségében a gyártó tájékoztatójától vagy az előző leolvasástól való eltéréseket meg kell szüntetni;
- g) a talajba szivárgó áramerősséget meg kell mérni és fel kell jegyezni. A jelentős változások forrását azonosítani kell, és azokra megoldást kell találni.



FLEXIBILNY OHRIEVACI PÁS VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Sudové ohrievače sú elektrické odporové ohrievače, ktoré je vďaka ich flexibi-

lite možné jednoducho oviniť okolo kovových sudov a nádrží. Sú vyrobené z obvodov zo zliatinu niklu, ktorý je laminovaný medzi silikónom impregnovanou tkaninou zo skleneného vlákna. Toto spracovanie ponúka flexibilitu a odolnosť voči vlhkosti, chemikáliám a vysokým teplotám. Sú navrhnuté tak, aby slúžili ako nástroj na ochranu proti zamrznutiu, topenie tuhých látok, reguláciu viskozity a zachovanie vyšších teplôt obsahu suda.

VÝSTRAHA

Riziko požiaru alebo výbuchu

Sudy pri zahrievaní nezatvárajte. Sudy sú určené na používanie iba ako abaly a nie sú vhodné na použitie ako tlakové nádoby. Nerepektovanie tohto upozornenia môže viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu osôb, prípadne poškodeniu majetku. Pri zložení krytov sudov je potrebné odstrániť zátky a odvzdušňovacie uzávery a zložiť svorky a tesnenia.

Nebezpečenstvo požiaru

Tento sudový ohrievač je určený na používanie iba na kovových sudoch. Nesmie sa používať na nekovové sudy. Dbajte, aby sa na ohrievač nedostali žiadne chemikálie, kyseliny, zásady, oleje, kvapaliny a iné látky, ktoré by sa mohli vznietiť a spôsobiť poškodenie ohrievača.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Pred začatím opravy alebo výmeny ohrievača odpojte napájanie ohrievača.

Nebezpečenstvo v dôsledku vysokej teploty

Počas prevádzky môžu byť plochy sudov i povrch ohrevného pásu mimo-riadne horúce. Nedotýkajte sa povrchu sudov ani ohrevného pásu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	A172252	A172253	A172254	A354029
Typ	S termostatom			
Napätie (V)	220-240	220-240	220-240	220-240
Výkon (W)	500	300	1,000	2500
Kapacita suda (L)	55	25	200	200
Max. priemer suda (mm)	330	285	605	605
Min. priemer suda (mm)	320	275	577	577
Max. teplota	120 °C	120°C	120°C	120°C
Min. teplota	0°C	0°C	0°C	0°C
Hmotnosť	0,75kg	0,7kg	1kg	2kg

INŠTALÁCIA

► Obrázok tohto produktu nájdete na konci tohto dokumentu.

Finger grip	Držadlo
Hook end	Koniec s háčikom
Place loop of spring over hook when installing	Počas inštalácie umiestnite slučku pružiny nad háčik
Drum exterior	Vonkajšia strana suda

1. Pred zapnutím ohrievača ho ovíňte a svorkou upevnite okolo suda.
2. Potom potiahnite za pružinu a priložte koniec ohrievača s háčikom k sudu.
3. Podľa vyobrazenia umiestnite slučku pružiny nad háčik.
4. Ohrievač nesmie byť umiestnený na poškodených plochách suda.
5. Ohrievač musí byť plne v kontakte so sudom a počas prevádzky sa musí nachádzať pod hladinou kvapaliny.
6. Ohrievač prilísi neohybajte – v opačnom prípade hrozí interné poškodenie ohrievacieho prvku.
7. Počas ohrievania nechajte sud z dôvodov expanzie otvorený.
8. Nastavte termostat na najnižšiu hodnotu.
9. Zapojte ohrievač.
10. Upravte nastavenie termostatu na vhodnú úroveň.
11. Uistite sa, že sa na povrchu sudu nenachádzajú žiadne ostré uhly alebo hrany.

ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Všetky sudové ohrievače musia byť uzemnené v súlade s vnútroštátnou normou pre elektrotechnické zariadenia (NEC) a všetkými miestnymi predpismi o elektrických zariadeniach.

Všetky sudové ohrievače sa vyrábajú s drôtenou sieťovou uzemňovacou mriežkou a trojkoľkovou zástrčkou na zaistenie ich elektrickej bezpečnosti.

1. Na používanie sudového ohrievača sa nevyžaduje žiadne špeciálne vedenie. Elektrický zásuvku vrátane príručného chrániča (GFCI) musí zapojiť kvalifikovaná osoba v súlade s vnútroštátnou normou pre elektrotechnické zariadenia (NEC) a ďalšími miestnymi elektrickými predpismi.
2. Nepripájajte ohrievač k napätovému zdroju s vyššou než stanovenu menovitou hodnotou. Skontrolujte číslo modelu vyrazené na ohrievači a overte hodnotu napätia a ampérov.
3. Používateľ nainštaluje nadprúdovú ochranu s menovitou hodnotou nižšou ako 13,5 A pre napájanie proti nadprúdu.
4. Uživateľ si pred použitím musí pozorne prečítať úvod a cvičné pokyny.

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Obsah suda

1. Odpojte ohrievač a overte, či je nízka hladina kvapaliny v sude.
2. Ohrievač prikryte, aby bol chránený pred prípadnou vyliatou kvapalinou.
3. Ak je súd poškodený alebo prázdný, ohrievač nepoužívajte. V opačnom prípade sa môže ohrievač predčasne spaľiť.
4. Teplota okolia počas prevádzky musí byť v rozsahu od -30 do +60 °C.
5. Nadmorská výška počas prevádzky musí byť nižšia ako 1000 m n. m.
6. Prepravná a skladovacia teplota musí byť v rozsahu -30 až +60 °C.

Životné prostredie

Maximálna prevádzková teplota je 149 °C. Zariadenie nepoužívajte, ak je teplota vyššia než maximálna odporúčaná teplota. Nadmerná teplota môže spôsobiť predčasné zlyhanie ohrievača. Nepoužívajte vo výbušnom prostredí. Prevádzková relatívna vlhkosť vzduchu má byť nižšia ako 80 % Rh.

Termostat

► Obrázok tohto produktu nájdete na konci tohto dokumentu. Teplotný rozsah ohrievača kovových sudov je -10 °C až 150 °C. Ak chcete nastaviť termostat na najnižšiu teplotu, otáčajte regulátorom proti smeru pohybu hodinových ručičiek do krajnej polohy. Ak chcete nastaviť termostat na najvyššiu teplotu, otáčajte regulátorom v smere pohybu hodinových ručičiek do krajnej polohy. Okrem toho je termostat potrebné kontrolovať každé tri mesiace.

Údržba

Dbajte, aby sa na ohrievač nedostali žiadne chemikálie, kyseliny, zásady, oleje, kvapaliny a iné látky, ktoré by sa mohli vznietiť a spôsobiť poškodenie ohrievača.

Overte, či sa ohrievač nachádza pod úrovňou obsahu vnútri suda. Overte,

či ohrievač tesne prilieha na sud alebo nádrž. Ohrievač neobsahuje žiadne

časti, ktorých servis by mohol vykonávať používateľ.

Je nutné vykonávať pravidelnú kontrolu výrobku a viesť o tom záznamy. Kontrolnými položkami sú nasledovné body:

- a) Treba kontrolovať tepelno-izolačné systémy, či sa na nich nevyskytujú známky vniknutia vody. Potenciálne problémové miesta treba zaznamenať v údržbovom hárku. Poškodeniu systému v závislosti od vonkajších vplyvov, ako je napríklad počasie alebo poškodenie spôsobené počas opravy alebo údržby ostatných systémov, sa musí zaznamenať do údržbového hárka.
- b) Rozvádzače skrinky treba kontrolovať, či sa v nich nenachádza voda alebo do nich voda v množstve nevhodná. Ak je alebo bola prítomná vlhkosť, kryt treba vysušiť a príčinu priesaku identifikovať a odstrániť. V prípade vymeniteľných krytov majú byť všetky tesnenia v dobrom stave, inak ich treba vymeniť.
- c) Kontrolné body zariadenia a jeho funkčnosť by sa mali kontrolovať podľa daných špecifikácií a podľa záznamov o uvedení do prevádzky a údržbe.
- d) Odpor izolácie pre každý z okruhov sa premeriava a zaznamenáva.
- e) Výkonnosť elektroohrevu sa overí meraním a zaznamenaním odberu prúdu pre každý okruh po 5 minútach od pripojenia k napätiu. Ak je to možné, v rovnakom čase sa zaznamená aj teplota vyhrievaného objektu.
- f) Odchýlky odporu izolácie alebo prúdu elektroohrevu od údajov uvádzaných výrobcem, prípadne od predchádzajúcich meraní treba vyriešiť;
- g) Zemný zvodový prúd treba zmerať a zaznamenať Pôvod akýchkoľvek výrazných zmien sa zaznamená a vyrieši.



ELASTYCZNA OPASKA GRZEWCZA

INFORMACJE OGÓLNE

Opaski grzewcze do beczek to elektryczne grzałki rezystancyjne, które można łatwo owinać wokół metalowych beczek i zbiorników dzięki ich elastyczności. Grzałki są wykonane ze stopu niklu i zalaminowane między impregnowanymi silikonem matami z włókna szklanego. Zapewniają to ich elastyczność oraz odporność na wilgoć, substancje chemiczne i wysokie temperatury. Opaski są przeznaczone do ochrony przed zamrażaniem, roztopienia substancji stałych, regulacji lepkości oraz utrzymywania zawartości beczek w podwyższonej temperaturze.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru/wybuchu

Nie zamykaj szczerble beczek podczas ich ogrzewania. Beczki służą wyłącznie do przechowywania i nie są odpowiednie do wykorzystywania ich jako zbiorników ciśnieniowych. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia ciała, śmierć lub znaczne uszkodzenie mienia. Podczas zdejmowania pokryw beczek czopy i korki odpowietrzające powinny być zdjęte, a klamry i uszczelki otwarte.

Niebezpieczeństwo pożaru

Ta opaska grzewcza jest przeznaczona do użytku wyłącznie na metalowych beczkach. Nie może być używana na niemetalowych beczkach. Upewnij się, że opaska grzewcza jest wolna od substancji chemicznych, kwasów, alkaliów, olejów, płynów oraz innych substancji, które mogłyby się zapalić lub spowodować uszkodzenie opaski grzewczej.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Przed przystąpieniem do serwisowania lub wymiany opaski grzewczej należy odłączyć całe zasilanie od opaski.

Niebezpieczeństwo związane z wysoką temperaturą

Powierzchnie beczek i ogrzewacza mogą być podczas pracy bardzo gorące. Nie należy dotykać powierzchni beczki ani ogrzewacza.

DANE TECHNICZNE

Model	A172252	A172253	A172254	A354029
Typ	Z termostatem			
Napięcie (V)	220-240	220-240	220-240	220-240
Moc (W)	500	300	1,000	2500
Pojemność beczki (L)	55	25	200	200
Maks. średnica beczki (mm)	330	285	605	605
Min. średnica beczki (mm)	320	275	577	577
Maks. temperatura	120°C	120°C	120°C	120°C
Min. temperatura	0°C	0°C	0°C	0°C
Masa	0,75kg	0,7kg	1kg	2kg

MONTAŻ

► Rysunek produktu znajduje się na końcu tego dokumentu.

Finger grip	Uchwyt na palec
Hook end	Końcówka haczyka
Place loop of spring over hook when installing	Zaczeplenie pętli sprężyny za haczyk podczas zakładania
Drum exterior	Zewnętrzna część beczki

1. Owinić i zacisnąć opaskę grzewczą wokół beczki przed jej włączeniem.
2. Następnie nacisnąć sprężynę, trzymając koniec haczyka opaski grzewczej docisnięty do beczki.
3. Zaczeplić pętlę sprężyny za haczyk, jak pokazano na rysunku.
4. Opaska grzewcza nie może być założona na wklesłych częściach beczki.
5. Cała opaska grzewcza musi dotykać beczki i znajdować się poniżej poziomu cieczy podczas pracy.
6. Nie zginać opaski grzewczej pod ostrym kątem, ponieważ może to spowodować wewnętrzne uszkodzenie grzałki.
7. Otworzyć beczkę, aby umożliwić rozszerzenie się zawartości podczas ogrzewania.
8. Ustawić termostat na najniższe ustawienie.
9. Włożyć wtyczkę opaski grzewczej do gniazdzka.
10. Ustawić termostat na odpowiednie ustawienie.
11. Upewnij się, że na powierzchni beczki nie ma ostrych krawędzi ani kątów.

INSTALACJA ELEKTRYCZNA

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Wszystkie opaski grzewcze do beczek muszą być używane zgodnie z normami National Electrical Code (NEC) oraz lokalnie obowiązującymi przepisami elektrycznymi.

Wszystkie opaski grzewcze do beczek są produkowane z drucianą siatką uziamiącą oraz wtyczką z trzema bolcami, aby zapewnić ich bezpieczeństwo elektryczne.



- Opaska grzewcza do bezceki nie wymaga do działania żadnej specjalnej instalacji elektrycznej. Gniazdko elektryczne, w tym wyłącznik różnicowoprądowy, powinno być podłączone zgodnie z normami National Electrical Code (NEC) oraz obowiązującymi lokalnie przepisami elektrycznymi przez wykwalifikowaną osobę.
- Nie podłączaj opaski grzewczej do źródła napięcia wyższego niż podane napięcie znamionowe. Sprawdź numer modelu wybity na opasce grzewczej, aby potwierdzić napięcie i pobór prądu.
- Użytkownik powinien zainstalować zabezpieczenie nadprądowe o wartości znamionowej niższej niż 13,5 A na zasilaczu w celu zabezpieczenia przed przetężeniem.
- Użytkownik powinien zapoznać się z wprowadzeniem i szkoleniem przed rozpoczęciem użytkowania.

INSTRUKCJE OBSŁUGI

Zawartość bezcki

- Odcłóż opaskę grzewczą, zapewniając się, że poziom cieczy w beczce jest niski.
- Przykryj opaskę grzewczą, aby zabezpieczyć ją przed rozlaniem cieczy.
- Jeśli beczka jest wgnieciona lub pusta, nie wolno używać opaski grzewczej. Może to spowodować przedwczesne przepalenie się grzałki.
- Temperatura otoczenia podczas eksploatacji powinna mieścić się w zakresie od -30 do 60°C.
- Wysokość n.p.m. podczas pracy nie może przekraczać 1000 m.
- Temperatura podczas transportu i przechowywania powinna mieścić się w zakresie od -30 do 60°C.

Srodowisko

Maksymalna temperatura robocza wynosi 149°C. Nie używaj, jeśli temperatura jest wyższa niż maksymalna zalecana temperatura. Nadmierna temperatura może spowodować przedwczesne uszkodzenie grzałki. Urządzenia nie wolno użytkować w miejscach zagrożonych wybuchem. Robocza wilgotność względna powinna być mniejsza niż 80% RH.

Termostat

► Rysunek produktu znajduje się na końcu tego dokumentu. Zakres regulacji termostatu opaski grzewczej do bezceki wynosi od -10°C do 150°C. Aby ustawić termostat na najniższą temperaturę, należy obrócić pokrętko w lewą stronę do oporu. Aby ustawić termostat na najwyższą temperaturę, należy obrócić pokrętko w prawą stronę do oporu. Ponadto termostat należy sprawdzać co trzy miesiące.

Konserwacja

Upewnij się, że opaska grzewcza jest wolna od substancji chemicznych, kwasów, alkaliów, olejów, płynów oraz innych substancji, które mogłyby się zapalić lub spowodować uszkodzenie opaski grzewczej.

Upewnij się, że opaska grzewcza znajduje się poniżej poziomu zawartości w beczce. Sprawdź, czy opaska grzewcza dobrze przylega do bezcki lub zbiornika. Opaska grzewcza nie zawiera żadnych części nadających się do naprawy przez użytkownika.

Wymagane są okresowy przegląd i rejestracja produktu. Przegląd obejmuje następujące elementy:

- Systemy izolacji termicznej są sprawdzane pod kątem występowania oznak przedostawania się wody. Potencjalne miejsca występowania problemów powinny być odnotowane na kartach dziennika konserwacji. Uszkodzenia systemu spowodowane działaniem czynników zewnętrznych, takich jak warunki pogodowe lub uszkodzenia powstałe podczas naprawy lub konserwacji innych systemów, należy również odnotować na kartach dziennika;
- skrzynki przyłączeniowe powinny być kontrolowane pod kątem obecności wody lub śladów poprzednich przedostawania się wody. Jeśli wilgoć była lub jest obecna, obudowę należy osuszyć, a przyczyna jej wystąpienia powinna zostać zidentyfikowana i naprawiona. W przypadku zdejmowanych pokryw wszystkie uszczelki powinny być w dobrym stanie — w przeciwnym razie należy je wymienić;
- punkty nastawy i funkcje sprzętu kontrolnego są sprawdzane zgodnie ze specyfikacjami oraz dziennikiem przekazania do eksploatacji i konserwacji;
- należy zmierzyć i zapisać rezystancję izolacji każdego obwodu;
- wydajność działania przewodów grzejnych należy sprawdzić, mierząc i rejestrując pobór prądu dla każdego obwodu po 5 minutach od włączenia zasilania. Jeśli to możliwe, temperaturę obrabianego przedmiotu należy również rejestrować w tym samym czasie;
- należy rozwiązać odchylenia w zakresie rezystancji izolacji lub natężenia prądu w przewodach grzejnych od informacji przekazanych przez producenta lub od poprzednich odczytów;
- prąd upływowy uziemienia powinien zostać zmierzony i zarejestrowany. Źródło wszelkich istotnych zmian należy zidentyfikować i rozwiązać.



DA

FLEKSIBELT VARMEBELTE

GENERELLE OPLYSNINGER

Tøndevarmere er varmelegemer med elektrisk modstand, der er nemme at vikle omkring tønder og tanke i metal, da de er fleksible. De er fremstillet med nikkelgerede kredsløb, der er lamineret med silikoneimpregneret glasfibervæv. Dette giver fleksibilitet og modstandsdygtighed over for fugt, kemikalier og høje temperaturer. De er beregnet til at frostsikring, smeltning af faste stoffer, viskositetsregulering og opretholdelse af høje temperaturer for tøndeindholdet.

ADVARSEL

Risiko for brand/eksplosion

Forsegl ikke tønder under anvendelse af varme. Tønder er udelukkende fremstillet til at blive brugt som almindelige beholdere og er ikke egnet til brug som trykbeholdere. Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre alvorlig personskade, dødsfald eller væsentlige skader på ejendom. Når du fjerner tøndeplaster, bør propper og ventilationshætter fjernes, og klemmer og pakninger bør tages af.

Risiko for brand

Denne tøndevarmer er udelukkende fremstillet til brug på tønder i metal. Det kan ikke bruges på tønder, der ikke er af metal. Sørg for, at varmelegemet er fri for kemikalier, syrer, baser, olier, væsker eller andre stoffer, der kan antænde eller forårsage skade på legemet.

Risiko for elektrisk stød

Afbrud af strøm til varmelegemet før vedligeholdelse på eller udskiftning af legemet.

Fare for høje temperaturer

Under brug kan tødens og varmerens overflader blive meget varme. Rør ikke ved tødens eller varmerens overflader.

TEKNISKE DATA

Model	A172252	A172253	A172254	A354029
Type	With thermostat			
Spænding (V)	220-240	220-240	220-240	220-240
Strøm (W)	500	300	1,000	2500
Tøndekapacitet (L)	55	25	200	200
Maks. tøndediameter (mm)	330	285	605	605
Min. tøndediameter (mm)	320	275	577	577
Maks. temperatur	120 °C	120°C	120°C	120°C
Min. temperatur	0°C	0°C	0°C	0°C
Vægt	0,75kg	0,7kg	1kg	2kg

INSTALLATION

► Du finder en illustration til dette produkt i slutningen af dette dokument.

Finger grip	Fingergreb
Hook end	Endekrog
Place loop of spring over hook when installing	Placer løkken på fjederen over krogen ved monteringen
Drum exterior	Tønde, udvendig

- Vikl varmelegemet omkring tønden, og spænd det fast, før du tænder for det.
- Træk derefter i fjederen, der holder varmelegemets krog ind mod tønden.
- Placer løkken på fjederen over krogen som vist.
- Varmelegemet må ikke placeres på ujævne områder på tønden.
- Varmelegemet skal være i fuld kontakt med tønden og skal være placeret under væskenniveau under drift.
- Bøj ikke varmelegemet meget, da dette kan medføre interne skader på varmelementet.
- Åbn tønden for at tage højde for udvidelse af indholdet ved opvarmning.
- Indstil termostaten til den laveste indstilling.
- Tilslut varmelegemet.
- Indstil termostaten til den ønskede indstilling.
- Kontroller, at der ikke er nogen skarpe vinkler eller kanter på tødens overflade.

LEDNINGSFØRING

Risiko for elektrisk stød

Alle tøndevarmere skal have jordforbindelse i overensstemmelse med National Electrical Code (NEC) og lokale bestemmelser for elektriske installationer.

Alle tøndevarmere er fremstillet med et jordgitter med ledningsnet og et trebenet stik for at sikre, at de er elektrisk sikre.

- Der kræves ingen særlig ledningsføring til betjening af tøndevarmeren. Stikkontakten, herunder HPFFen (Jordfejlsafbryderen), skal tilsluttes af en kvalificeret person i overensstemmelse med National Electrical Code (NEC) samt eventuelle lokale bestemmelser for elektriske installationer.
- Tilslut ikke varmelegemet til en strømledning med en spænding, der er højere end den angivne effekt. Kontroller modelnummeret, der er stemplet på varmelegemet for at bekræfte spændingen og ampere-outputtet.
- Brugeren skal installere en overstrømsbeskyttelse, der er klassificeret lavere end 13,5 A, til at beskytte strømforbruget mod overstrøm.
- Brugeren skal læse introduktionen og træningsmateriale før brug.

RETNINGSLINJER FOR DRIFT

Tødens indhold

- Afbrud varmelegemet, og sørg for, at væskenniveauet i tønden er lavt.
- Tildæk varmelegemet for at beskytte det mod stænk.
- Anvend ikke varmelegemet, hvis tønden er ujævn eller tom. Det kan medføre, at varmelegemet brænder ud for tidligt.
- Den omgivende temperatur under brug skal være mellem -30 °C og 60 °C.
- Højden over havets overflade under brug skal være under 1000 m.
- Temperaturen under transport og opbevaring skal være mellem -30 °C og 60 °C.

Omgivelser

Den maksimale driftstemperatur er 149 °C. Betjen ikke apparatet, hvis temperaturen er højere end den anbefalede maks. temperatur. En høj temperatur kan medføre tidlig slitage af varmelegemet. Betjen ikke apparatet i områder, hvor der er risiko for eksplosion. Den relative luftfugtighed under brug skal være under 80%.

Termostat

► Du finder en illustration til dette produkt i slutningen af dette dokument. Termostatområdet for varmelegemet til metal-tønder er -10 °C til 150°C. Du kan indstille termostaten til den laveste temperatur ved at dreje knappen så langt som muligt i retning med uret. Derudover skal termostaten kontrolleres hver tredje måned.

Vedligeholdelse

Sørg for, at varmelegemet er fri for kemikalier, syrer, baser, olier, væsker eller andre stoffer, der kan antænde eller forårsage skade på legemet.

Sørg for, at varmelegemet er placeret under niveauet for indholdet i tønden. Kontroller, at varmelegemet slutter til mod tønden eller tanken. Varmelegemet indeholder ingen dele, som skal bruges/serVICeres.

Periodisk kontrol og registrering er påkrævet. Kontrollen omfatter følgende:

- Varmeisoleringsystemerne skal kontrolleres for tegn på vandindtrængning. Potentielle problemsteder skal noteres på vedligeholdelseslogark. Skader på systemet forårsaget af udefrakommende elementer som f.eks. vejret og skader opstået under reparation eller vedligeholdelse af andre systemer skal også noteres på vedligeholdelseslogarkene.
- Samledåser skal kontrolleres for vand eller tegn på tidligere vandindtrængning. Hvis der er fugt eller har været fugt i samledåserne, skal samledåserne tørres, og årsagen til vandindtrængningen skal identificeres og repareres. I tilfælde af aftagelige dæksler skal det kontrolleres, at alle pakninger er i god stand, og hvis de ikke er det, skal de udskiftes.
- Kontroludstyrets indstillingsværdier og funktionalitet skal kontrolleres i henhold til specifikationerne samt i brugtagnings- og vedligeholdelsesloggene.
- Isolationsmodstanden på hvert kredsløb skal måles og registreres.
- Varmeledningssystemet skal kontrolleres ved at måle og registrere strømforbruget for hvert kredsløb 5 minutter efter aktivering. Hvis det er muligt, skal emnets temperatur registreres samtidigt.
- Afvigelse i isolationsmodstand eller varmeledningsstrøm i forhold til producentens oplysninger eller tidligere aflæsninger skal løses.
- Jordlækstrømmen skal måles og registreres. Kilden til eventuelle betydelige ændringer skal identificeres og løses.



CS

PRUŽNÝ TOPNÝ PÁS

OBECNÉ INFORMACE

Sudové ohřivače jsou elektrická odporová topná tělesa, která lze díky jejich pružnosti snadno upevnit kolem kovových sudů a zásobníků. Tvoří je obvod z niklové slitiny, který je vložen mezi sklaminátovou tkaninu impregnovanou silikonem. Tím je zajištěna pružnost a odolnost proti vlhkosti, chemikáliím a vysokým teplotám. Jsou konstruovány k zajištění ochrany proti zamrznutí, rozpuštění pevných látek, regulace viskozity a uchování obsahu sudu při zvýšených teplotách.

VÝSTRAHA

Riziko požáru/exploze

Při zahřívání sudy neuzavírejte. Sudy jsou určeny k použití jako zásobníky a nejsou vhodné pro použití jako tlakové nádoby. Nedodržení tohoto pokynu může vést k vážnému nebo smrtelnému úrazu nebo závažné škodě na majetku. Při sundávání víka sudu je třeba demontovat zátky a odvětrávací víčka a neumožňují svorky a těsnění.

Nebezpečí požáru

Tento sudový ohřivač je určen pro použití pouze na kovových sudech. Nesmí se používat na jiných než kovových sudech či zásobnících. Zkontrolujte, zda není ohřivač znečištěn chemikáliemi, kyselinami, alkalickými látkami, oleji, kapalinami nebo jinými látkami, které by se mohly vznítit nebo způsobit jeho poškození.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Před prováděním údržby nebo při výměně ohřivače odpojte zařízení od napájení.

Nebezpečí vysoké teploty

Během provozu může být povrch sudu a ohřivače velmi horký. Nedotýkejte se povrchu sudu nebo ohřivače.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	A172252	A172253	A172254	A354029
Typ	S termostatem			
Napětí (V)	220-240	220-240	220-240	220-240
Výkon (W)	500	300	1,000	2500
Objem sudu (L)	55	25	200	200
Max. φ sudu (mm)	330	285	605	605
Min. φ sudu (mm)	320	275	577	577
Max. teplota	120 °C	120°C	120°C	120°C
Mix. teplota	0°C	0°C	0°C	0°C
Hmotnost	0,75kg	0,7kg	1kg	2kg

INSTALACE

► Obrázek produktu naleznete na konci tohoto dokumentu.

Finger grip	Upevňovací očko pružiny
Hook end	Konec háčku
Place loop of spring over hook when installing	Při instalaci upevňovací očko pružiny za háček.
Drum exterior	Plášť sudu

- Před zapnutím ohřivače upevněte na sud.
- Zatáhněte za pružinu, přičemž držte konec háčku ohřivače proti sudu.
- Podle obrázku upevněte očko pružiny za háček.
- Ohřivač nesmí být umístěn na nerovné ploše pláště sudu.
- Ohřivač musí být zcela v kontaktu s povrchem sudu a za provozu umístěn pod úroveň hladiny kapaliny.
- Neohýbejte ohřivač ve velkém úhlu, protože by mohlo dojít k jeho poškození.
- Otevřete sud, abyste při ohřevu umožnili rozpínání jeho obsahu.
- Nastavte termostat na nejnižší hodnotu.
- Zapněte napájení ohřivače.
- Nastavte termostat na odpovídající hodnotu.
- Zkontrolujte, že se na povrchu sudu nenachází žádné ostré rohy nebo hrany.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Všechny sudové ohřivače musí být uzemněny v souladu s národními elektrotechnickými předpisy (NEC) a veškerými místními předpisy pro elektroinstalace.

Všechny sudové ohřivače jsou opatřeny drátěným zemnicím opletem a tříkólovou zástrčkou, aby byla zajištěna jejich elektrická bezpečnost.

- K provozu sudového ohřivače není nutná žádná speciální kabeláž. Elektrické zásuvky, včetně proudových chráničů (GFCI), musí být zapojeny kvalifikovanou osobou v souladu s národními elektrotechnickými předpisy (NEC) a veškerými místními elektrotechnickými předpisy.
- Nepřipojujte ohřivač ke zdroji s napětím vyšším než je jmenovitá hodnota. Hodnotu napětí a proudového odběru lze zjistit z čísla modelu vyraženého na ohřivači.
- Pokud se chystáte ohřivač použít, namontujte proudový chránič s ochranou do 13,5 A na napájení, abyste zabránili výskytu nadproudu.
- Před použitím si přečtěte úvod a pokyny k obsluze.

PROVOZNÍ POKYNY

Obsah sudu

- Odpojte ohřivač a ověřte, že je hladina kapaliny v sudu nízká.
- Zakryjte ohřivač za účelem zajištění ochrany před potřísněním.
- Pokud je sud promáčknutý nebo prázdný, ohřivač nepoužívejte. Mohlo by dojít k předčasnému přehřátí.
- Okolní teplota během provozu musí být mezi -30 °C a 60 °C.
- Zařízení smí být spuštěno v nadmořských výškách do 1 000 m.
- Teplota během skladování a převozu musí být mezi -30 °C a 60 °C.

Prostředí

Maximální provozní teplota činí 149 °C. Ohřivač nepoužívejte, pokud je teplota vyšší než maximální doporučená teplota. Nadměrná teplota může způsobit předčasnou poruchu ohřivače. Neprovazujte v prostředí s nebezpečným výbuchem. Provozní relativní vlhkost nesmí překročit 80 % RH.

Termostat

► Obrázek produktu naleznete na konci tohoto dokumentu. Rozsah termostatu ohřivače kovových sudů je -10 °C až 150 °C. Chcete-li nastavit termostat na nejnižší teplotu, otočte kolečko nadoraz proti směru hodinových ručiček. Pokud chcete nastavit termostat na nejvyšší teplotu,



otočte kolečko nadoraz ve směru hodinových ručiček. Termostat je třeba kontrolovat každé 3 měsíce.

Údržba

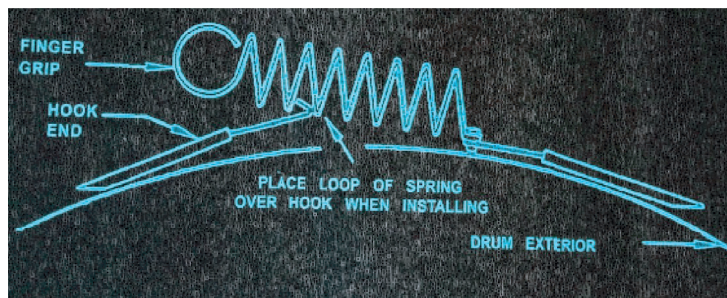
Zkontrolujte, zda není ohříváč znečištěn chemikáliemi, kyselinami, alkalickými látkami, oleji, kapalinami nebo jinými látkami, které by se mohly vznítit nebo způsobit jeho poškození.

Zkontrolujte, zda je ohříváč umístěn pod úroveň hladiny obsahu sudu. Zkontrolujte, zda je ohříváč zcela v kontaktu s povrchem sudu nebo zásobníku. Ohříváč neobsahuje žádné uživatelem opravitelné součásti.

Je potřeba provádět pravidelné prohlídky a záznamy o provozu. Předmětem kontroly zařízení jsou následující body:

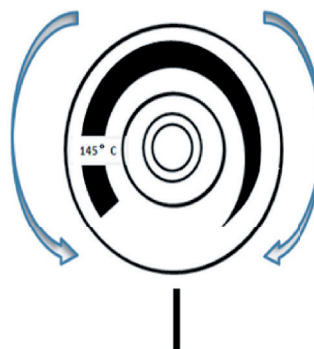
- Kontrola systémů tepelné izolace kvůli možnému průniku vody. Možná problémová místa vždy zapisujte do protokolu údržby. Do protokolu uvádějte veškerá poškození způsobená vnějšími vlivy, jako jsou povětrnostní podmínky či opravy a údržba ostatních systémů.
- Kontrola svorkových skříní kvůli vniku vody nebo známám předchozího průniku vody. Pokud je či byla přítomna vlhkost, okolí vysušte a vždy zjistěte příčinu vniknutí vody. V případě demontovatelných krytů udržujte těsnění v dobrém stavu nebo je vyměňte.
- Kontrola nastavených hodnot ovládacího zařízení a funkčnosti dle specifikací, uvedení do provozu a záznamů o údržbě.
- Měření a záznamy izolačního odporu všech obvodů.
- Ověření výkonu elektroohřevu pomocí měření a vedení záznamů o stavu proudu v každém obvodu po dobu 5 minut po zapojení. Pokud je to možné, vždy současně zaznamenejte i teplotu obrobků.
- Odhalení a oprava jakýchkoli odchylek v izolačním odporu nebo proudu elektroohřevu od údajů uvedených výrobcem nebo z předchozích zjištění.
- Měření a vedení záznamů proudu v uzemnění. Určete a opravte zdroj jakýchkoli závažných změn.

INSTALLATION / AANBRENGEN / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALAÇÃO / INSTALACIÓN / INSTALLAZIONE /
INSTALLASJON / MONTERING / ASENNUS / INŠTALÁCIA FELHÉLYEZÉS / MONTÁŽ / INSTALLATION / INSTALACE



OPERATION GUIDELINES / RICHTLIJNEN VOOR GEBRUIK / BETRIEBSRICHTLIJNEN / PRÉCONISATIONS / DIRETRIZES DE
UTILIZAÇÃO / DIRETRICES DE FUNCIONAMIENTO / LINEE GUIDA PER IL FUNZIONAMENTO / RETNINGSLINJER FOR
BRUK / RIKTLINJER FÖR DRIFT / KÄYTTÖOHJEET / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / POKYNY NA POUŽÍVANIE / INSTRUKCJE
OBSŁUGI / RETNINGSLINJER FOR DRIFT / PROVOZNÍ POKYNY

Thermostat / Thermostaat / Thermostat / Thermostat / Termóstato / Termostato / Termostato / Termostat / Termostat / Thermostaatti /
Termosztát / Termostat / Termostat / Termostat / Termostat



Version 2:
Last updated on 08.2019



All you need. With love.

Manutan
ZAC du Parc des Tulipes - Avenue du 21^{ème} Siècle
95506 Gonesse Cedex - FRANCE

T.: +33 (0) 1 34 53 35 35 - F.: +33 (0) 1 39 85 31 32
info@manutan.fr - www.manutan.com